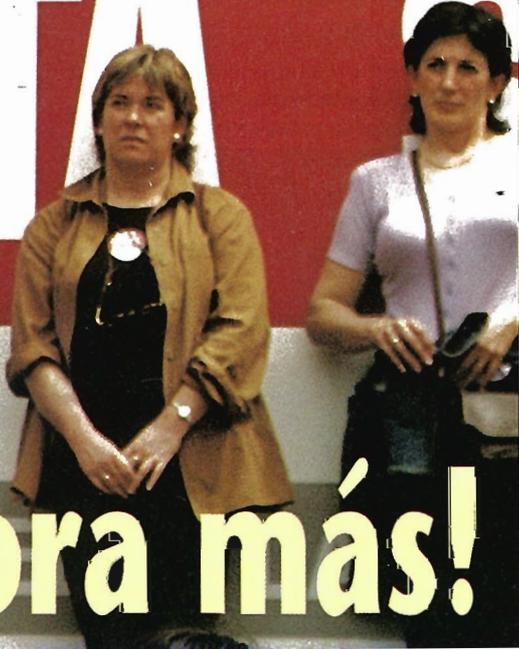


# Landeia

MAIATZAREN  
LEHENA

# 35



## ¡Ni una hora más!



# Landeia

AURKIBIDEA SUMARIO 83 MAIATZA 2000 MAYO

- 6/7 ZER BERRI** ACTUALIDAD  
Actividades confederales y negociación colectiva.
- 8/9 GAIA** TEMA  
Crónica y reportaje fotográfico del 1º de Mayo.
- 10/11 ERREPORTAIA** REPORTAJE  
"Con las gafas antidiscriminatorias puestas". Jornada de mujeres sindicalistas.
- 12/14 ERREPORTAIA** REPORTAJE  
"Más, mejores y públicas". ELA demanda una mayor oferta de plazas en las residencias y mejores condiciones laborales.
- 15 HARIRA** HABLANDO CLARO  
Gaizki dabiltzan enpresekiko erakunde publikoen jarrera.
- 19 LAN OSASUNA** SALUD LABORAL  
Heriotza, orpoz orpo.
- 20 MUNDU ZABALEAN** INTERNACIONAL  
"Globalizar la justicia social". Congreso Mundial de la CIOSL.
- 21 INGURUGIROA** MEDIO AMBIENTE  
Agenda 21 local. Pueblos y ciudades más habitables.
- 22 ELKARRIZKETA** ENTREVISTA  
"Los responsables políticos consienten el fraude fiscal". Entrevista con Mikel Noval.
- 23 EKONOMIAZ** LAS CUENTAS CLARAS  
Se ralentiza el proceso de envejecimiento.
- 24/25 GURE JENDEA** GENTE NUESTRA  
"Sin medias tintas". Entrevista con Jesús Iribarren, periodista del *Diario de Noticias*.
- 26/27 LEGEAREN BUELTAK** PAGINAS JURIDICAS  
Kalte ordainketa. Nuevo Preco. Laburrak.
- 28/29 ENTRESAKA** DE TODO UN POCO  
Cartas y hemeroteca.
- 30/31 HILEKO KRONIKA** CRONICA DEL MES  
Diálogo social dictado.

## ERREDAKZIO TALDEA / EQUIPO DE REDACCION

Zuzendaria / Director: German Kortabarría

Koordinatzailea / Coordinadora: Nerea Ispizua

Idazlariak / Redactores: Gabriel Zeberio, Juan Antonio Korta, Valenkin Ben goa, Mikel Noval, Bizente Harriola, Aitor Arrizabalaga, Iñigo Sagarna, Patxi Coira eta Laura Gonzalez de Txabarrí

Argitarazle / Edita: ELA, Euskal Sindikatua. Barrainkua, 13, Bilbao

Moldiztegia / Imprime: Gestingraf

Depósito legal: BI-195-98

## 3-32

### Derecho a la vida.

ETA ha asesinado a José Luis López de Lacalle, la cuarta víctima desde que anunciara el final de su alto el fuego. Como dice el editorial de este *Landeia*, tenemos que llegar a un acuerdo para posibilitar la convivencia social y política en nuestra sociedad. Eso sí, por encima de todo, está el derecho a la vida.

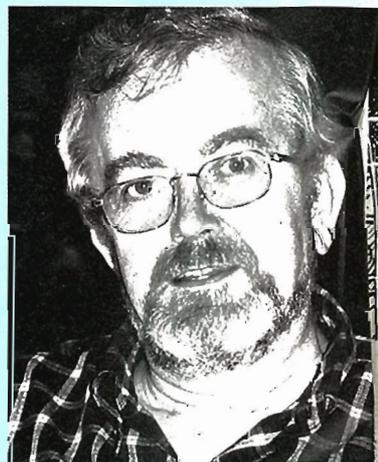


## 4-5

### "Hay mucha gente que no está dispuesta a volver atrás"

German Kortabarría, portavoz de ELA, analiza en esta entrevista la situación creada tras la ruptura de la tregua por parte de ETA, así como el presente, el pasado y el futuro del Foro de Lizarra-Garazi. ELA, una vez más, apuesta por una salida dialogada y democrática al conflicto vasco.

*Nota: esta entrevista ha sido realizada antes del último atentado de ETA.*



## 16-19

### 35 orduak, gertuago

Duela urtebete, maiatzaren 21ean, euskal gizarteak bat egin zuen ELA, LAB, ESK eta EILAsen ekimenez sindikatu guztiek deitu zuten greba orokorarekin. Duela urtebeteko greban 35 orduko lanaldia eta gutxieneko eskubide sozialak, guztientzako diru-sarrera barne delarik, eskatu ziren. Harrezkero igaro diren hileetan gertatutakoa aztertzen dugu.



# Bizitzeko eskubidea

**E**TAK su-etena amaitzeko erabakia hartu zuenetik laugarrenegoz hil du; oraingoan hildakoa Jose Luis Lopez de Lacalle izan da, frankismo garaian bere militantzia politikoa zela medio –garai haietan alderdi komunistan ziharduena– bost urtez espetxeratu zutena eta orain prentsa idatzian iritzi politikoa lantzen zuena.

Askotan bortizkeriaren eragin politiko eta sozialetan geratzeko joera dugu. Baina ezin ahaztu Lopez de Lacallek utzi dituen senideak, Mari Paz emaztea eta Aitziber eta Alain seme-alabak. Hauei eta adiskideei Jose Elorrieta idazkari nagusiaren bitartez ELAK une latz hauetan elkartasuna adierazi nahi izan die.

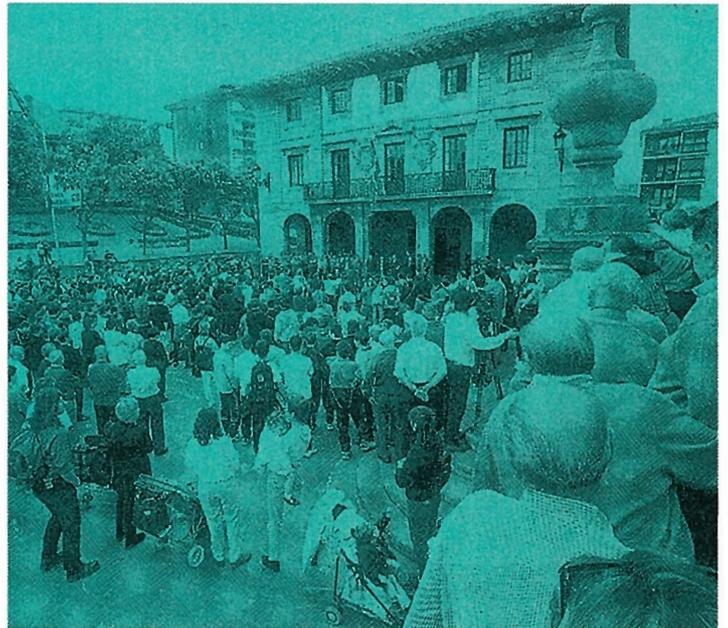
ETAk entzungor egiten dio euskal gizartearen nahiari, honek argi asko adierazi baitu –zuzenean, mobilizazioen bidez, eta zeharka, hauteskundeetan– arazo politikoak konpontzeko uko egiten diola armen indarrari. Arazo eta gatazka politikoaren korapiloa askatzeko indar politiko guztien arteko elkarrizketa ezinbestekoa da, eta hilketek bide honetatik abiatzeko aukera zapuztu besterik ez dute egiten.

Bestalde, urte eta erdian bizi izan genuen nolabaiteko distentsio egoerak –aldebatekoa izanik ere– urte askotan elkarrengandik urrun izan den hainbat indar eta talderi harremanetan hasi eta lankidetzari ekiteko aukera eman zion, baina ekintza bortitzek, are gehiago hilketek, hau eragotzi egiten dute. Ezinbestekoa da bortixaren zama gainetik kentzea, hortik ezer onik ez baitator politika eta gizarte bizitzarako. Bortizkeriak eta helburu politikoak gizon-emakumeen eskubideen gainetik jartzeak gizartean zatiketa dakar eta politikan aurrera egiteko aukerak zailtzen ditu.

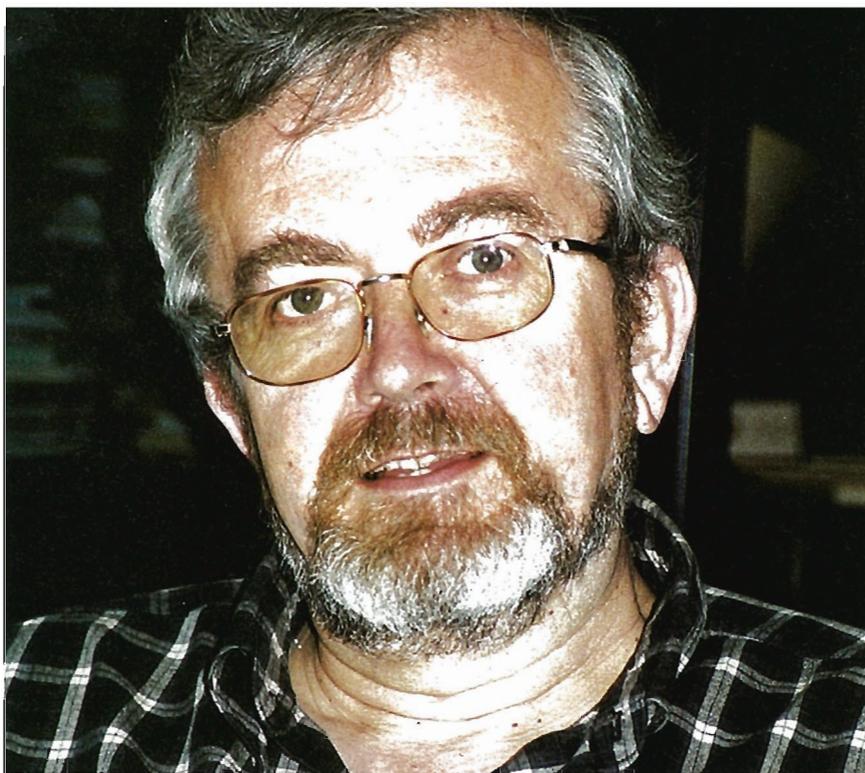
Egoera gogor honetan, halere, ez dugu etsitzeko asmorik. Joan den Aberri Eguneko agirian gehiengo sindikaleko kideok genioen moduan, gogoratu beharra daukagu herri hau eta herri-tar guztiok astintzen gaituen gatazkari konponbide demokratikoa –eta beraz, bakezkoa– emateko konpromisoa hartua dugula, eta hortan saiatzen jarraituko dugu.

Beraz, has gaitezen lanean. Sarri esan izan dugu, eta honetan gure gizarteko zatirik handiena bat dator, soilik elkarrizketatik etor daitekeela zinezko konponbidea. Gizarte honetako kideok, gure pentsamolde eta asmo politiko zein sozial desberdinak gorabehera, elkarrekin bizi behar dugu; hortarako ezinbestekoa zaigu norberak bestearen eskubideak errespetatuz bizitzeko arauak adostea. Etorkizunean denok iritzia askatasunez adierazi eta proiektuak gauzatzeko posible izango den egoera politikoa erdietsi behar dugu. Hori lortzeko bidean, ELAren konpromisoa eta ahalegina erabatekoa da.

Baina era berean argi utzi behar da, prozesu politikoaren nondik norakoak direnak direla ere, giza-eskubideak aintzat hartu behar direla. Eta horien guztien gainetik bizitzeko eskubidea



*Concentración en Andoain en protesta por el asesinato de Jose Luis López de Lacalle.*



Joan den Aberri Egunerako ELA, LAB, EHNE, ELB, ESK, EILAS eta HIRU sindikatuek agiri bat kaleratu zuten, non egoera politikoaren hausnarketa egin duten. German Kortabarria ELA-ren komunikazio arduradunak elkarrizketa honetan agirian jasotzen diren ideien berri eman digu. Maiatzeko lehen astean egin genuen elkarrizketan –ETAren azken hilketa aurretik– Kortabarriak bortizkeriak sortzen dituen kalteak, indar espainolisten elkarrizketaren aurkako jarrera itsua eta Lizarra-Garazin bildutako indarrek egin zuten apustuaren beharra aipatzen ditu: "Adierazpen hura egin ez bagenu, asmatu beharra legoke, elkarrizketa eta konponbide demokratikoekiko konpromisoa baita".

German Kortabarria, responsable de comunicación de ELA

## "Hay mucha gente que no está dispuesta a volver atrás"

–Acabamos de celebrar el Aberri Eguna y, como dice el manifiesto de ELA, LAB, EHNE, ELB, ESK y STEE, esa fecha exige hacer un balance del momento político. ¿Qué decimos en el manifiesto?

–Nuestro análisis del momento lo pone en relación con la situación de hace un año, momento que calificábamos de "muy positivo y esperanzador", y no rehuye los aspectos menos favorables de la actual coyuntura.

–Vayamos por partes...

–En primer lugar, hay una constante, la actitud del estado y las fuerzas españolas en contra del proceso. Quizá fue un error de Lizarra-Garazi pensar que al estado le importaba la paz. La respuesta que ha dado a aquella propuesta ha dejado bien claro que al estado la paz le importa un bledo.

Sobre todo desde Lizarra-Garazi, la gran obsesión de los poderes del Estado es derrotar no a la violencia, sino al conjunto de fuerzas soberanistas o que reclaman un marco en el que cualquier alternativa política que se plantee demo-

cráticamente, y logre respaldo mayoritario, tenga garantías de ser respetada.

–¿Por qué ese interés en prolongar el conflicto?

–En nuestra reflexión decimos que desde el estado se sigue en una actitud no sólo inmovilista, sino de profundizar en la crispación, de intentar la división de la sociedad, porque es perfectamente consciente de un hecho: mientras que las fuerzas soberanistas necesitan ir sumando sociedad, necesitan que desde las distintas sensibilidades se vaya progresivamente apostando por principios elementales –como, por ejemplo, que las decisiones que nos afectan las tomemos en Euskal Herria–, la obsesión de las fuerzas españolas es la contraria: quieren crear un clima de amenaza, crispa-

ción y división social. Saben que esto bloquea las posibilidades que abre nuestra suma de fuerzas.

Han insistido en las vías represivas, como la inaceptable política respecto de los presos. La respuesta lógica a un gesto de distensión como la tregua, en quien intenta buscar la paz, es responder con gestos de distensión; quien responde con gestos de crispación, como el gobierno español, quiere abortar esa posibilidad de paz.

–Pero hay problemas también en el seno de Lizarra-Garazi... ¿no?

–Sí, un segundo orden de problemas se deriva de las dificultades que plantea la colaboración entre las fuerzas de Lizarra-Garazi; surgen entre organizaciones con proyectos, culturas, formas de actuación y lealtades distintas. Es normal; fuerzas que han estado durante muchos años incomunicadas de pronto tienen que establecer unas bases de colaboración, y eso es complicado, porque ello exige procesos de adaptación, reflexión y cambio interno, con gran rapidez, pero eso hace explicable que se den esos problemas.

Lizarra-Garazi  
sortu ez balitz,  
asmatu  
egin beharko genuke

Por otro lado, creo que hay que establecer espacios de colaboración, pero cada proyecto tiene sus propios objetivos, intereses y escalas de valores y, junto con planteamientos de colaboración, existen planteamientos de competencia por espacios.

## La violencia, en primer plano

—ETA pone también de su parte:

—Sí, y este es el tercer elemento, la finalización del alto el fuego. Esto y la activación de determinadas formas de coacción, como la 'kale borroka', suponen una mala noticia porque dificultan aún más la colaboración y la extensión social que necesitamos las fuerzas soberanistas.

La violencia tiene tal capacidad de situarse en el primer plano que difumina otros mensajes y hace enormemente difícil que los proyectos se puedan hacer llegar a la ciudadanía.

Cuando ETA anuncia el alto el fuego, el Estado deja bien claro que no está en tregua: hace todo lo posible para alimentar la crispación social, incluso artificialmente, mediante mensajes políticos, campañas mediáticas, etc. En ese proyecto de división de la sociedad, la violencia proporciona un material impagable.

En la obsesión anti-Lizarra, las fuerzas estatistas dicen cosas que supondrían el suspenso en el curso más básico de democracia, porque los principios de Lizarra son difícilmente discutibles en clave democrática. La concreción de sus principios es compleja; precisamente por eso Lizarra plantea la necesidad del diálogo sin exclusiones, entre todas las fuerzas y sensibilidades.

Si no existiera Lizarra-Garazi, habría que inventarlo, porque es un compromiso con el diálogo, con la búsqueda de soluciones y las vías democráticas.

## Serenidad

—¿Cómo debemos responder?

—Existe entre mucha gente una sensación de abatimiento. Pero hemos querido enviar un mensaje de serenidad y

Lizarra-Garazi  
elkarrizketa eta bide  
demokratikoekiko  
konpromisoa da

esperanza: hay que mirar la situación desde una perspectiva más amplia que la del momento.

—¿No hay vuelta a la situación anterior?

—Hay mucha gente que no está dispuesta a volver atrás. No sólo quienes hemos tradicionalmente estado por las vías políticas y democráticas, sino también importantísimos sectores de una parte de nuestra sociedad que durante mucho tiempo ha entendido, ha sido solidaria o puede tener determinadas lealtades con la estrategia de lucha armada, entienden que volver a esa estrategia es un error. Esto supone un avance.

Por eso, queremos animar a la gente a no perder la perspectiva. Es responsabilidad de los líderes, de las organizaciones sociales, dar ánimos a la gente y revisar críticamente las cosas que no se han hecho bien, para corregirlas.

—Por ejemplo...

—Desde ELA llevamos tiempo diciendo que en este proceso se ha dado prioridad a aspectos formales; lo simbólico es importante, pero debemos ser capaces de dotar a nuestros deseos de estrategias útiles para llevarlos a cabo.

Hay que tener mucho más sentido del proceso del que hemos tenido. Estamos dando demasiada importancia a formulaciones político-institucionales, pero debemos ver si estamos trabajando bien y dando prioridad a ir estableciendo un tejido social en toda Euskal Herria que alimente un proyecto en común.

## Trabajar con la sociedad

—En el manifiesto se habla de la 'caracterización social del proceso'. ¿A qué se refiere?

—Un planteamiento soberanista tiene referentes históricos e identitarios importantes, pero si quiere atraer a la gran mayoría de la sociedad, necesita también otros componentes de proyecto social. Tenemos la obligación de ir trabajando por una sociedad en la que las ciudadanas y ciudadanos se sientan mejor, una sociedad de mayor participación, más justa, más equilibrada, donde la sanidad, la educación y la protección social, la igualdad de oportunidades van mejorando. Que llegue a ser una sociedad en la que mere-

ce la pena vivir, de la que se sientan orgullosos.

Esta idea viene a cuento en este momento, cuando un líder nacionalista ha hecho unas declaraciones acerca de la inmigración y la independencia; este tipo de reflexiones no lleva a ninguna parte. Nosotros somos organizaciones sociales, que trabajamos con la sociedad vasca, tal como es; con ella tenemos que hacer un proyecto soberanista.

La sociedad vasca es tan plural como cualquier sociedad actual; nos basta con mirar en el cuerpo social del sindicato. Sus integrantes tienen referentes y lealtades diferentes, incluso opuestas. Sin embargo, hay determinados elementos que hacen que vayan siendo cada vez más los elementos comunes. Factores culturales como la euskaldunización tienen gran importancia, pero también la tiene que toda persona se vaya sintiendo y sea efectivamente parte de nuestro pueblo porque participe en sus instituciones políticas, en sus organizaciones sociales y sindicatos...

—¿Se ha descuidado lo social?

—Sí, quizá en este proceso de Lizarra-Garazi los aspectos sociales se están dejando excesivamente a un lado. Parece que el vector interclasista predomina. Esto es un error, porque debilita, quita carne social al proyecto soberanista. En la medida en que el sindicalismo abertzale subordine su estrategia al tránsito hasta Maltzaga, la fuerza del sindicalismo abertzale será menor y no podrá desarrollar todo su potencial.

En ese sentido hay una crítica, no sé hasta qué punto compartida por otras organizaciones presentes en Lizarra-Garazi: ha faltado una estrategia autónoma por parte de las organizaciones sindicales. ELA está convencida de esta deficiencia, y nosotros creemos que el sindicalismo abertzale va a desarrollar todo su potencial si realmente es capaz de adoptar una estrategia autónoma.

Gabriel Zeberio



# Konfederazioa Confederación



## La mayoría sindical emplaza a los empresarios a presentar los planes de prevención

Miles de delegados y delegadas de ELA, LAB, ESK y STEE-EILAS participaron el 28 de abril en las manifestaciones que se celebraron en Donostia, Bilbao, Iruñea y Gasteiz con motivo del "Día Internacional de la Seguridad y Salud en el Trabajo". En el transcurso de esta jornada, el secretario general de ELA, José

Elorrieta, emplazó a los empresarios a que presenten los planes de prevención establecidos por la ley y que se nombre una comisión de seguimiento para verificarlos y establecer los criterios a seguir en el caso de que no se cumplan.

## 2000ko Aberri Eguna

ELA, LAB, EHNE, ELB, ESK, EILAS eta HIRU sindikatuek agiri bateratu bat plazaratu zuten Aberri Eguna dela-ta. Sindikatuok Udalbiltzak eta Iparraldeko alderdi politikoek antolatutako ekitaldiekin bat egiteaz gain, egungo egoera politikoari buruzko hausnarketa egin zuten. Lizarra-Garaziko adierazpenarekiko atxikimenduari eutsi zioten, euskal gatazkaren konponbide demokratikoa lortzeko eta Euskal Herrian elkarbizitza baketsu eta demokratikoa ezartzeko bide den aldetik.

"Beharrezkoa deritzogu -zioen zazpi sindikatuen agiriak- indar abartzaleek

espazio demokratiko bat finkatzeko ahaleginari, baita herritarren atxikimenduan oinarrituko den burujabetza-proiektua landu eta zehazteari".

Sindikatuaren aburuz, akordio eta proiektu politiko-instituzionalei eman zaien erabateko lehentasunak eduki sozialak lausotu egin ditu, eta erakunde sindikalak, beste talde batzuk bezalatsu, aski bazterturik utzi ditu, proiektu eta akordio haiekiko bigarren mailako laguntzaile huts bihurtuz.

Sindikatuaren esanetan, "taxutze sozial hau ezinbestekoa da, euskal gatazkaren konponbide demokratikoak eta burujabetza-egitasmoak aurrez-aurre aurkitzen dituzten zailatasunak eta zailatasunak eta aurkako jarrerak gainditzeko bide bakarra baitago: gizartearen gehiengoaren atxikimendua eta konpromisoa ezartzea".

# Federakundeak Federaciones

## MADERA

### Larga huelga en la madera de Bizkaia

Los trabajadores del sector de la madera de Bizkaia se encuentran en huelga desde el pasado 9 de abril, ante la negativa de la patronal a sentarse a negociar el convenio colectivo. Durante estas semanas de paro los trabajadores han protagonizado diversas manifestaciones y concentraciones ante la sede de la patronal, Cebek. En opinión de Javier Caridad, responsable del sector de la madera en Bizkaia, la patronal ha planteado este conflicto como un pulso con los sindicatos de cara a fijar un referente en la negociación colectiva de otros sectores. "A pesar de ello -señala Caridad-, los trabajadores de la madera de Bizkaia van a continuar con sus protestas hasta lograr un salario digno".

Los sindicatos ELA, LAB, CCOO y UGT exigen para este año un incremento

salarial del 4,75%, y del 1,64% del IPC, para el próximo. La reducción de jornada sería de 24 horas para los dos años de vigencia del convenio, mientras que la indemnización por fin de obra ascendería al 4,5%, y el complemento por incapacidad temporal al 100%.

## SERVICIOS PÚBLICOS

### 35 horas en ayuntamientos y diputaciones

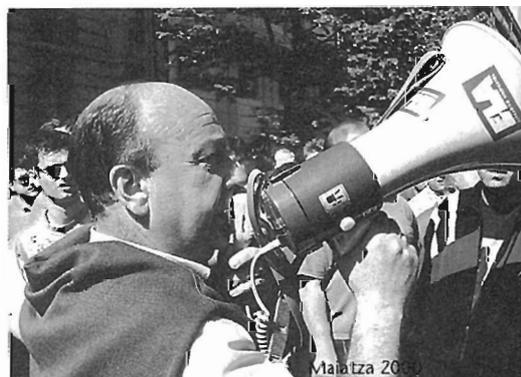
La mesa del convenio de la Administración Local y Foral (Arcepafe) dio luz verde al primer convenio sectorial en el que se recoge la jornada laboral de 35 horas semanales. Según cálculos de ELA (60% de representación), la aplicación de la reducción de jornada en este sector permitirá la creación de cerca de un millar de puestos de trabajo. A ello habría que sumar las cerca de 3.000

vacantes que se cubrirán en los próximos meses como consecuencia de la aplicación de este acuerdo. Para negociar la consiguiente Oferta Pública de Empleo, que tendrá que estar definida antes del 31 de diciembre de 2001, se constituirá una Mesa paritaria de Empleo Local en el que estarán representados sindicatos e instituciones.

El incremento salarial previsto para este año será del 3% y para el 2001 el del IPC de este ejercicio más un 0,3%, mientras que la aportación prevista para el fondo de pensiones Elkarkidetzeta es de un 0,5% por ambas partes.

### Huelga indefinida en Osatek

La plantilla de la empresa pública Osatek, encargada de realizar las resonancias magnéticas para Osakidetza, iniciaron una huelga indefinida el 8 de mayo en defensa del convenio colectivo.



Los trabajadores/as de Osatek exigen incrementos salariales por encima del IPC, una reducción de jornada de 30 horas, así como la negociación de diversos complementos

## METAL

### UGT y CCOO engañan en Sidenor

UGT y CCOO, junto con CSIF y USO, han firmado el acuerdo marco de Sidenor, con vigencia de 3 años y aplicación en todas las plantas del estado, a pesar de que el mismo fue rechazado de forma mayoritaria en los centros de Euskadi y que estos sindicatos se habían comprometido a respetar la opinión de los trabajadores.

ELA no ha suscrito el acuerdo por entender que "supone una mayor flexibilización de las condiciones de trabajo, aleja a los trabajadores de la reivindicación de la jornada laboral de 35 horas semanales, y el incremento salarial alcanzado es insuficiente".

### Pacto propio en Forjas Garaziaga

Los trabajadores de esta empresa, filial de Sidenor, no han aceptado el acuerdo marco del grupo y han exigido la negociación de un convenio propio. Tras seis días de paro, han alcanzado un acuerdo para el año 2000, en el que se recoge un incremento salarial del 4,3%, el establecimiento de tablas salariales, complementos en casos de bajas por accidente, maternidad y enfermedad común, compensación y disfrute por las horas trabajadas en sábado, además de incluir compromisos en materia de seguridad y salud laboral, formación continua y contrato de relevo.

### Tras un mes de huelga, acuerdo en Incoesa

El acuerdo, que tendrá una vigencia de dos años, recoge una subida salarial del 3,9% en conceptos fijos más un 0,7% en variables para el 2000, mientras que para el 2001 el incremento será el equivalente al IPC más un 1% en los componentes fijos y un 0,7% para los variables. La reducción de jornada para este año será de 8 horas.

### Greba Bellota empresan

Bellota empresako langileak hiru egunetako huelga burutu zuten apirilean lan hitzarmenaren negoziazioan zuzendari-tzaren jarrera aldatzeko eskatuz. Empresa Batzordeak "empresaren harrokeria"

### Sexto Congreso del Metal

La Federación del Metal celebrará en

Donostia los próximos días 2 y 3 de junio su sexto congreso, al que asistirán 250 delegadas y delegados. Con el objeto de fijar las líneas estratégicas que se recogen en las ponencias que se debatirán en el congreso, los pasados meses de febrero y marzo se llevaron a cabo veinticuatro reuniones en las que participaron cerca de 800 personas. En las semanas previas al congreso se han ido perfilando las modificaciones a los textos iniciales y las enmiendas que se abordarán en los debates congresuales.

En el marco del congreso se realizará un homenaje a Juan Olaskoaga, quien durante quince años fue el secretario general de ELA-Metal.

En opinión de José Mari Larrañaga, secretario general de la federación del metal, "teniendo como objetivo prioritario el empleo, el congreso deberá fijar la estrategia de cara al establecimiento de la jornada de 35 horas semanales, la supresión de las horas extras, la contratación de jóvenes y la eliminación de la precariedad, además de las reivindicaciones salariales que tendrán como objetivo la recuperación de la participación de la riqueza".

salatu zuen, eta mobilizazio eta greba gehiago iragarri zituen zuzendaritzak bere jarrera aldatzen ez zuten bitartean. Era honetan, huelga berri bati ekin zioten Bellota empresako langileak.

## IGEKO

### 35 orduko astearen atarian Tesa empresan

Irungo Tesa empresako langileei 67 ordutan murriztuko zaie lan ordutegia hiru urtetako epean, 1.615 ordutara gutxituz urteko ordu kopurua. Murrizketaren ondorioz 20 lanpostu berri sortuko dira 2002. urtera bitartean.

Soldatak Kontsumorako Prezioen Indizearen gaitetik %0,75 igoko dira aurtén, eta puntu bat datorren urtean. 1999an soldatak 3 puntutako igoera izango dute eta atzerapen gisa jasoko dira. Era berean, aparteko orduak eza-



batzeko eta ordezkapen kontratua bultzatzeko konpromisoak jasotzen dira izenpetu berria den lan hitzarmenean.

### Medio millón de subida en Ebisa

La plantilla de los aparcamientos Ebisa de Bilbao tendrá este año un incremento salarial de 416.000 pesetas por diferentes conceptos, y disfrutará de 11 días más de descanso como consecuencia de la reducción de jornada de 88 horas. El próximo año, a este incremento se le sumarán otras 206.413 pesetas.

## FETA-ETF

### Preacuerdo para el sector conservero de Bizkaia

Tras un año de movilizaciones, los sindicatos y la patronal del sector de conservas y salazones de Bizkaia han alcanzado un preacuerdo que contempla incrementos salariales del 2,9%, e IPC+0,5% para los años los años 1999, 2000 y 2001, respectivamente. La jornada se reduce en 10 horas este año y otras 6 el próximo.

Por otra parte, se acuerda que pasarán a ser fijos discontinuos los contratos eventuales que durante 3 años mantengan una media de 150 jornadas trabajadas y se impide la rotación del personal eventual.

### Huelga en la OTA de Getxo

Los trabajadores y trabajadoras del servicio de OTA de Getxo, en huelga, exigen un salario mensual de 150.000 pesetas y una importante reducción de jornada, con libranza de los sábados.

### Acuerdo en Cespa de Galdakao

Los trabajadores del servicio nocturno de recogida de residuos sólidos urbanos de Galdakao, pertenecientes a la empresa Cespa, han alcanzado un preacuerdo con el ayuntamiento, por el que se equiparan sus condiciones en cuanto a descansos con sus compañeros de día -dos días a la semana en vez de uno, como hasta ahora-, un aumento salarial del 5,5% para cada uno de los dos años de vigencia del convenio y el compromiso de reorganización del servicio nocturno.

J. A. Korta



Alrededor de 20.000 personas exigieron las 35 horas y el Salario Social el 1º de Mayo en Bilbao

# “Sin dimensión social no hay construcción nacional”

**A**lrededor de 20.000 personas tomaron las calles de Bilbao el pasado 1º de Mayo en respuesta a la convocatoria realizada por los sindicatos ELA, LAB, ESK, EILAS, EHNE e Hiru, en defensa de las 35 horas y el salario social. Bajo un sol radiante, la marcha —encabezada por una pancarta conjunta, aunque le seguían otras de empresas en crisis o reivindicaciones específicas— se inició en el Sagrado Corazón y concluyó en el Arenal bilbaíno, donde intervinieron representantes de los sindicatos convocantes.

José Elorrieta, secretario general de ELA, hizo un rápido repaso de la coyuntura laboral, caracterizada por el paro y la precariedad, situación que se ve agravada además por el reciente anuncio

de una nueva reforma laboral realizado por el gobierno del PP. A pesar de este duro contexto, duro, en el que el colectivo femenino y juvenil se llevan la peor parte, Elorrieta aseguró que tenemos motivos para ser optimistas. “Nuestro optimismo se basa en la progresiva recuperación del pulso sindical en Euskal Herria, recuperación explicitada en el perfil reivindicativo que se está observando en la negociación colectiva del año en curso. El tono sindical está

recuperando una viveza que no ha tenido a lo largo de esta década, se puede medir en las plataformas, en la capacidad de presión y de conflicto, y también en los resultados.”

“Hoy —añadió Elorrieta— más de 6.000 trabajadoras y trabajadores vascos están en huelga o la tienen convocada, son trabajadoras y trabajadores de sectores como el de la Madera de Bizkaia, interinas e interinos de la Autó-

noma, y empresas como Noroilo, Suministros Metálicos, Estaciones y Servicios, Bellota, Talleres Berasategi, Forjas Garaziaga, Montajes Eraiki...”

Un dato importante, según Elorrieta, es que la reivindicación, la presión está llegando también a la empresa pequeña.

En cuanto a resultados, “queda mucho por hacer, pero la reivindicación de las 35 horas ya ha abierto brecha en el sector público y en un número creciente de empresas”, afirmó.

Elorrieta tuvo también palabras para los empresarios, que se están resistiendo, pero a los que, según dijo, “vamos a obligar a ceder”.

El secretario general de ELA destacó la importancia de la



unidad sindical en la lucha por las 35 horas y el salario social, una unidad sindical aún más vital, si cabe, en el proceso de construcción nacional en el que nos hallamos inmersos. "Nuestro objetivo es abrir un proceso de construcción nacional en clave soberanista que tiene que incorporar desde su mismo inicio la dimensión social como eje central. En caso contrario, ni es proceso soberanista ni es nada, más allá de voluntarismos y arquitecturas institucionales que no pueden, en ningún caso, desplazar ni el protagonismo de la gente ni los intereses económicos y sociales de la mayoría de la ciudadanía".

El secretario general de ELA concluyó su intervención asegurando que el sindicalismo vasco ya no está a la defensiva. "Sabemos lo que queremos, y sabemos también como conseguirlo, con acción sindical, con acción sindical unitaria. movilizándonos toda la mayoría sindical".

### Unidad de acción

Por su parte, el secretario general de LAB, Rafa Díez, mostró también su preocupación por los planes de Madrid de aumentar la flexibilidad y abaratar el despido, y dijo que hay que ir ejerciendo nuestra soberanía en las relaciones laborales. Díez reafirmo en su intervención su apuesta por construir la nación vasca en un escenario democrático donde se respete la palabra de la sociedad.

También tomaron la palabra Maite Aristegi, de EHNE, Belén Arrondo, de STEE-EILAS, y Marian Esnaola, de ESK, que destacaron el valor de la unidad sindical en la lucha por las 35 horas y el salario social.

### La fiesta

Y tras la manifestación, 6.500 afiliados/as, militantes y simpatizantes de ELA, se dirigieron hacia la Feria de Muestras de Bilbao donde tuvo lugar la ya tradicional comida de hermandad. El menú, compuesto de marmitako, pollo con ensalada, tarta de chocolate y helado, todo ello regado con vino navarro, champán y licores varios, y humeado con café y farías, gustó a la mayoría. Fue, además, un menú ligero, que no impidió a los presentes que así lo quisieron mover el esqueleto a ritmo de jotas y kalejiras. Buen ambiente, alegría y buen humor en un día redondo. Por haber, hasta sol hubo tras dos años consecutivos de chaparrón.

J. Jayo



Izquierda, intervenciones de los representantes de LAB, EHNE, ESK y STEE. Derecha, trabajador de la madera, en huelga.



### EMAKUMEEN MUNDUKO MARTXA MAIATZAREN 1EAN

2000 urteko Emakumeen Munduko Martxan partaide direnez, ELA eta LABeko sindikalistek martxaren helburuekiko atxikimenduak biltzeko baliatu zuten eguna. Milaka txartel jaso zituzten, eta horiek laster Nazio Batuetara bidaliko dira Txarteletan emakumeen aurkako bortizkeria amai dadin eskatzen da, baita aberastasunaren banaketa hobea ere. Maiatzaren Lehena nazioarteko elkartasun eguna baita.

ELA baila lo que le echen, sola o emparejada. Eso al menos dejaron claro los asistentes a la comida de la Feria de Muestras, que movieron el esqueleto hasta la extenuación.





El pasado 13 de abril 250 mujeres delegadas y militantes de ELA se reunieron en Donostia para analizar la situación de la mujer en el mercado de trabajo e intentar definir y concretar estrategias que pongan coto a la feminización de la precariedad y la pobreza. Esta jornada es continuación del primer encuentro de mujeres sindicalistas celebrado el 8 de marzo de 1999, y se encuadra dentro de las actividades organizadas por ELA dentro de la Marcha Mundial de las Mujeres del año 2000.

Sindicalistas de ELA destacan la importancia de la negociación colectiva como instrumento para alcanzar la igualdad

# Con las gafas antidiscriminatorias puestas

La jornada se inició con la intervención del secretario general de ELA, José Elorrieta, que, tras dar datos de la discriminación que sufre la mujer en el mercado de trabajo, reconoció que el sindicato todavía está elaborando un discurso de género, y que problema aún mayor es la interiorización de ese discurso por todas y todos los militantes del sindicato. Elorrieta calificó la lucha por la igualdad real de "auténtica revolución social", y destacó cómo en el X congreso de ELA, que se celebrará el próximo mes de diciembre, "tenemos un desafío enorme, que es empalmar el déficit de género de la organización con el relevo generacional".

Por su parte, la responsable del Area de Igualdad aseguró que las mujeres se han convertido en instrumento de precarización. "La mujer en el mercado de trabajo es el ejército de reserva que tira a la baja las condiciones de todos", y realizó una implacable crítica del empleo a tiempo parcial como solución a la problemática de la mujer trabajadora, apostando, en cambio, por la reducción de

jornada para todos/as, la creación de empleo de calidad, y la apuesta por servicios sociales públicos.

"El trabajo a tiempo parcial, cuando no es voluntario -y no lo es en el 90% de los casos-, perpetúa la discriminación de la mujer. El sueldo medio por trabajador/a mes a tiempo completo alcanza las 208.000 pesetas, frente a una retribución de 66.000 pesetas al mes del parcial. Las cifras evidencian lo que se intenta ocultar: que a la mujer se le sigue negando su derecho a la independencia económica". "El trabajo a tiempo parcial -añadió- se convierte, además, en una gran trampa para las mujeres, pues permite compatibilizar los dos tra-

bajos: el doméstico y el remunerado y, por tanto, impulsa la doble jornada para las mujeres, con los problemas que ello conlleva. Además, las condiciones de acceso a las prestaciones y coberturas sociales son absolutamente discriminatorias".

## Salarios más bajos

A lo largo de todo el día, las sindicalistas trabajaron en grupos un informe realizado por mujeres del sindicato sobre la discriminación salarial y se apuntaron posibles soluciones: educar en la igualdad; las mujeres deben ser los motores del cambio; hay que estar en los comités de empresas y, a través de la negociación colectiva, luchar por la igualdad; formación para promocionar en las empresas; corresponsabilidad de las tareas del hogar y la familia; valoración y definición objetiva de los puestos de trabajo; medidas de acción positiva; cambios legislativos; terminar con la segregación del mercado laboral; objetivar los sistemas de selección de personal en las empresas; escasa demanda de los hombres en los permisos de paternidad;

Hitzarmenak berdintasunerako tresna bilakatu behar ditugu



el valor dado a los trabajos desempeñados por mujeres, la escasa participación de la mujer; las estructuras salariales; disponibilidad...

Las sindicalistas destacaron la necesidad de feminizar la sociedad y, en consecuencia, también el mercado laboral. Otro de los puntos destacado en el debate fue la necesidad de potenciar los servicios sociales públicos, tanto por facilitar la salida de casa de la mujer como por constituir yacimientos de empleo.

## Formación y concienciación

Las mujeres reunidas destacaron la importancia que debe cobrar la negociación colectiva en la lucha por la igualdad y, en consecuencia, la necesidad de que haya más mujeres negociando convenios con las gafas antidiscriminatorias puestas.

En ese sentido la responsable del Área de Igualdad de Oportunidades aseguró que la formación y concienciación en clave de géne-

ro de mujeres y hombres de ELA es vital para la auténtica revolución social que la lucha por la igualdad real supone.

Finalmente, Begoña Diez de Ulzurrun animó al Foro de Mujeres creado en ELA a seguir trabajando en la misma línea, y animó a las presentes a reunirse, debatir y crear estrategias a nivel comarcal. Y es que las mujeres no podemos delegar, debemos ser protagonistas de este cambio dentro del sindicato y empezar desde las comarcas. "El objetivo del Foro es formar mujeres e incorporarlas a los comités comarcales para de esa manera ir introduciendo transversalmente el debate sobre la problemática de género e intentar impulsar medidas y acciones concretas en las empresas de la comarca. Sería además el referente en la comarca en la relación con otros colectivos sociales que trabajen en torno a la problemática de las mujeres". Un reto ilusionante, sin duda.

J. Jayo

## CREANDO PRECEDENTES

Sonia Ontoria y Luis Aristu, de Igeko, son un ejemplo de esos sindicalistas con las gafas antidiscriminatorias puestas que se necesitan a la hora de negociar convenios. Ellos son los responsables de que el convenio de Artes Gráficas de Navarra recoja medidas de acción positiva, tanto en lo que respecta al acceso al puesto de trabajo –en aquellas empresas en las que se realicen contrataciones y la cualificación profesional sea similar, las mismas se realizarán en una proporción de dos mujeres por cada hombre contratado–, como en promoción interna –se respetará el principio de igualdad de acceso a todos los puestos de trabajo en la empresa. Además, se fomentará en los centros de trabajo la formación que favorezca la promoción interna, en aquellos puestos y/o categorías inferiores en los que la presencia de mujeres es mayor que en los superiores, con el objeto de conseguir una promoción interna que elimine una clasificación de categorías por género.

A pesar de que tanto Sonia como Luis consideran que la medida es positiva, por lo que supone de precedente, no echan sin embargo las campanas al vuelo. "En el sector hay pocas mujeres, que ocupan las categorías más bajas; ahora hay que ver qué aplicación práctica tiene, si se cumple o no".

## Lanaldi partzialeko lana? Ez, eskerrik asko

Patronalek eta botere publikoek zabor-kontratuaren banaketan diru-laguntzak ematen dituzte, eta baliabide publikoekin lanaldi labur edo partziala, pribatizazioa eta pobrezia heda-pena finantzatzeko dituzte.

Hori guztia, gainera, ordena naturalari eusteko beharrezko gauza bailitzan saltzen digute. Baina gizartearen ordena ez da berezkoa, historiari emana baizik. Gizartearen ordena naturalaren amarrua mugitu ez gaiten erabiltzen dute, egoera alda ez dadin, pribilegioak dituztenek gal ez ditzaten.

Ordena naturalari eutsi behar diren amarruekin administrazioek euren ardurak saihesten dituzte eta lanaldi laburreko kontratuak finantzatzeko familia eta lana bategitera behar dute. Kolpetik hainbat gauza konpontzen dute:

Lanaldi laburrekin agian guztiek lana izatea lortuko dute. Baina lanaldi partzialeko kontratubati esker langabeziaren zerrendetatik irteteak ez du menpekotasunaren arazoa konpontzen. Benetan balio duen enplegu bakarra askatasun ekonomikoa ematen duena da.

Bide batez, horrela herri-aurrekontuak murrizten dituzte, eta horiekin batera babes soziala, laguntzak, pentsioak eta gizarte-zerbitzuak.

Izan ere, soldata jaitzierarik gabe lanaldia laburtzeko gure eskariari aurre egin nahi diote, soldata txikiagoa duen lanaldi laburra bultzatuz. Honek txirotu egiten du; enpleguaren kalitatea okertu; aberastasunaren banaketa eragotzi; beharginak lehen eta bigarren mailako bihurtzen ditu. Bestalde, lanaldi laburra lan-mundua malgutzen du, eta langile-klasearen eskubideak hondatzen ditu. Emakume askori segurtasunik ez dio ematen, lan-merkatuan bigarren mailan jarraitzen baitu, irtenbide zailko atakan.

Gure esku dago asmo horiek ez gauzatzea. Lana eta enplegua banatuz. Sindikalismoaren bitartez, errenta, berdintasun eta aukera banaketa zuzenagoa egin dezakegu, horrela gizarte- an ongizate eta bizikidetzat hobetuz.

Begoña Diez de Ulzurrun





*Pablo Martínez, Josu Díez, Carmen Billalabeitia y Elena Tarradillos, delegados/as de ELA, delante de la residencia de Leioa.*

Existe una realidad cada vez más palpable en la sociedad vasca, el envejecimiento de la población; y otra más: el estilo de vida actual de muchas familias les impide ocuparse adecuadamente de sus mayores. En este contexto, no es de extrañar que la demanda de plazas en residencias crezca a enorme velocidad. Una demanda a la que las administraciones públicas no están respondiendo, de tal manera que las listas de espera son enormes, se potencian las residencias concertadas y crecen como hongos residencias privadas, muchas de las cuales no reúnen los mínimos indispensables. En el siguiente reportaje, delegados de ELA en el IFAS y en la residencia Aspaldiko analizan las residencias públicas dependientes de la Diputación de Bizkaia y sacan a la luz algunos de los problemas con las concertadas: escasez de personal de atención directa y pésimas condiciones laborales de las trabajadoras.

ELA exige una mayor oferta de plazas en las residencias públicas y mejores condiciones laborales en las concertadas y privadas

# Más, mejores y públicas

**-¿Son suficientes las residencias públicas que hay en Bizkaia?**

-En Bizkaia hay cuatro residencias públicas dependientes de la Diputación, con una oferta que ronda las 550 plazas: Lejona y Txurdinaga, centros grandes, heredados del antiguo Inersero, y Gallarta y Elorrio, residencias nuevas, más pequeñas. Además hay centros de día, hogares y clubs de jubilados.

Es evidente que la oferta de plazas en residencias públicas está muy por debajo de la demanda social que hay de este servicio. Se está dando un envejecimiento de la población, la mujer se está incorporando al mercado laboral, y hay una necesidad de asistencia residencial de mayores que no se está cubriendo.

**-Una práctica muy en auge por nuestras diputaciones es dar dinero a entes "sin ánimo de lucro" para que gestionen el servicio.**

-No nos vale que la administración diga que da el servicio porque da dinero a otros para que lo ejecute: tienen que asumir el control de ese dinero y la calidad de ese servicio.

-Recientemente ha salido a la luz un estudio que demuestra que las resi-

**dencias públicas son mejores que las privadas...**

-Desde antiguo hemos tenido que oír que los servicios públicos son más caros y peores que los privados. Creo que cada día está más claro que es todo lo contrario. Ese estudio que comentas avala nuestras demandas de más plazas públicas, y nuestra apuesta por servicios sociales públicos, gestionados directamente por las administraciones públicas.

**-¿Qué servicio se está dando en las residencias públicas de la Diputación de Bizkaia?**

-En general se está dando un buen servicio, pero, evidentemente se puede y debe mejorar. La mayoría de los problemas que tenemos en las residencias públicas se debe a que partimos de

situaciones heredadas del Inersero, que se están actualizando. Por ejemplo, Lejona fue concebida como si se tratara de un hospital, y eso limita cualquier reestructuración.

Además, el servicio no ha evolucionado al mismo nivel que la sociedad. En el 2000 nos encontramos con plantillas incapaces de dar respuesta a algunas necesidades por su escasez en número y porque formativamente hablando hay ciertas deficiencias: Por ejemplo, nadie se ha preocupado hasta ahora seriamente por el tema de la formación continua; el tema de la salud laboral es prácticamente nuevo: surgen enfermedades profesionales por las sobrecargas, unido a los vicios que un trabajador contrae, al desgaste que supone trabajar con personas... ello deriva en un 'queme' que se palpa, y nuestra máxima preocupación es el deterioro profesional en ese sentido.

Es algo, además, normal, porque hablamos de profesionales que están en contacto continuo con la enfermedad y la muerte... Al final, el clima que a veces se crea en la residencia es contagioso.

**-¿Cuál es la respuesta de los responsables políticos al diagnóstico de ELA?**

Eskaintea gehitu egin behar da, eta pribatuetako lanbaldintzak hobetu

-Los políticos no están contribuyendo a optimizar los recursos ni a satisfacer las perspectivas laborales. Existe una falta de planificación, organización, metas y objetivos, una ausencia de pautas de trabajo que está provocando un desencanto entre los trabajadores/as del sector.

Esta crítica es fruto de un análisis profundo de la situación que ha hecho la sección sindical de ELA en el IFAS y, por tanto, estamos centrando nuestra acción sindical en ir dando respuesta día a día a esas problemáticas laborales que estamos denunciando.

## El anciano, lo importante

**-¿Cuál es el modelo asistencial por el que ELA apuesta?**

-Nosotros entendemos que la residencia debe ser como una casa, y que hay un eje sobre el que debe girar todo: el anciano, el residente.

Es necesario un prototipo de personal para trabajar aquí: no puede haber mentalidad administrativa, de compartimentos estancos, hay que ser sensibles con la situación, tener capacidad de sentirse en el pellejo del abuelo y trabajar como un equipo integral.

Estamos intentando paliar las barreras arquitectónicas existentes; estamos trabajando por un servicio cercano para el anciano y su familia, de ahí, por ejemplo, nuestro papel en la reestructuración de Leioa, una macrorresidencia heredada del Inersu, que se ha reconvertido en 4 miniresidencias.

Estamos también proponiendo cambios en Txurdinaga, una residencia diseñada para ancianos válidos, en la que hay muchas barreras arquitectónicas, y que no es apta para el nuevo perfil de los residentes.

En cuanto al tema de la formación continua, desde ELA estamos trabajando para que los cursos se adecúen al trabajo que se realiza: atención al paciente encamado, cómo soportar las cargas inmovilizadas... Nuestra propuesta es que esta formación sea obligatoria para todos los trabajos en los que haya contacto directo con la persona mayor. Hay que realizar un esfuerzo en formación, además de un seguimiento de que se está aplicando lo aprendido.

**-¿Cuáles son vuestros objetivos a más corto plazo?**

-Nuestra prioridad en este momento es la de adecuar la plantilla del IFAS a las nuevas necesidades. Ha cambiado el perfil del residente; ahora, por lo general, es más dependiente, y en conse-

## EGITASMO SOZIALA NON DA?

Langileek diotenez, zahar-etxe askotan -batez ere pribatu eta kontzertatueta- zerbitzua ez da behar bezain ona, eta lan egiten dutenen artean nekea eta etsipena hedatzen ari da.

Lantoki publikoetan egoera hobea izanagatik, IFASen diharduten ELAko ordezkariak iritzirako oraingo moduan lau urteko planak ez dute sektorean zerbitzua eta langileen egoera modu egokian bateratzeko aukerarik ematen.

Bestalde, aipatutako ordezkariak kargu hartzen diete herri-administrazioei alor honetan daramaten politika medio: "Zaharren egoitzak zuzenean kudeatu ordez zerbitzu berriak eskaintzeko laguntzak ematen dituzte, baina gero ez dute haien erabilpena kontrolatzen, eta zerbitzuen mailari buruzko helburuak ez dira zehazten".

Jokabide horrek "zerbitzua hobetzea eragozten du, kostua baita euren kezka bakarra; sindikatu garen aldetik honen aurka jo behar dugu".

cuencia hace falta más personal para atender a esas personas.

Estamos obteniendo logros muy concretos en aumento de plantilla, también en formación, y hay un tema que no olvidamos en ningún momento, que es nuestra defensa de un diseño de modelo asistencial a la tercera edad, público, porque es la única posibilidad de que haya unos parámetros de calidad homologables.

**-Según vuestra experiencia, ¿cómo asume el anciano su cambio de residencia?**

-En principio, a pocos ancianos les agrada dejar su casa, su entorno habitual e irse a una residencia; eso hace que no lo vean como su hogar. Lo que ocurre es que son unos camaleones y, salvo excepciones, se adaptan bastante bien a su nueva vida. Evidentemente, la adaptación es distinta entre la gente que asume la situación y la que no, los que reciben visitas y los que no, depende de si son ancianos con movilidad o no, su salud... cada residente es un mundo.

En las residencias públicas los ancianos están muy bien cuidados. Otra cosa es el tema psicológico o anímico, aspecto que conoce perfectamente la gente que trabaja directamente con el anciano, que procura volcarse con ellos.

**-La sociedad evoluciona a una rapidez tremenda. ¿Están dando los servicios sociales respuesta a esos cambios?**

-En estos momentos los servicios sociales van a remolque de la sociedad, cuando deberían estar en vanguardia, detectar una tendencia y ofrecen soluciones adecuadas a las demandas sociales. Surgen enfermedades nuevas, degenerativas, nuevos tratamientos, se incrementa la esperanza de vida... las residencias ya no son un lugar en el que el anciano puede pasar una temporada, más o menos corta, ahora son hogares en los que el anciano puede pasar años y hay que hacer que éstos sean agradables y con calidad.

No decimos que haya que construir cien residencias para acabar con las listas de espera actuales; quizás haya que pensar en soluciones complementarias a la residencia, como incentivar económicamente a las familias que tengan un anciano en su seno, los centros de día, ayudas domiciliarias, formación a las familias con ancianos, modelos de prevención...

J. Jayo





Residencia Aspaldiko, de Portugalete

## Hacer negocio de ancianos y mujeres

**E**l caso de la residencia Aspaldiko, de Portugalete, es un ejemplo claro de esos entes "sin ánimo de lucro" que gestionan servicios sociales. Aspaldiko abre sus puertas en septiembre del 98. En la actualidad funcionan 6 plantas, con capacidad para 42 ancianos por planta. Tres de ellas son sicogeríatras, es decir, el 100% de los pacientes tienen algún grado de senilidad o demencia.

Sin embargo, este centro, vendido a bombo y platillo como modélico por sus gestores, tiene graves carencias asistenciales, denunciadas en repetidas ocasiones por sus trabajadoras.

La principal es, según Loli del Castillo, Magüi Bravo y Ainhoa Pérez, delegadas de ELA, la escasez de personal, que no permite atender como se debiera a los ancianos. "Para 42 ancianos hay 4 gerocultoras, más dos de refuerzo; por la tarde, 3, con 2 de refuerzo; y por la noche, sólo una por planta. Enfermeras, una por la mañana por planta; y tarde y noche, una para dos plantas. Médicos, uno por la mañana y otro por la tarde. Los fines de semana está localizable

por si hay una urgencia". Son cifras ridículas para tantos ancianos/as.

Esta insuficiencia de personal repercute gravemente en la calidad del servicio y en la calidad de sus propias condiciones de trabajo. "Hay una carga de trabajo enorme, los trabajadores/as estamos haciendo un esfuerzo bestial y, a pesar de todo, los ancianos pasan mucho tiempo solos". "Además de haber pocas gerocultoras –añaden– nos han convertido en chicas para todo: bajamos la basura, ponemos mesas, limpiamos armarios, colocamos cortinas...

La dirección de Aspaldiko es consciente de la situación, pero en vez de contratar más personal optan por la entrada de voluntarios. "Esos voluntarios van a acabar cubriendo puestos de trabajo, lo que va a degradar aún más las condiciones laborales", aseguran las delegadas de ELA.

Los bajos salarios son el otro gran problema de estas trabajadoras. "Se nos aplica el convenio estatal y el resultado es que, trabajando a tres turnos, festivos y fines de semana, venimos a cobrar en torno a las 92.000 pesetas, plus de transporte incluido".

En ese contexto, las trabajadoras de Aspaldiko lo tienen claro. "Nuestro objetivo es negociar un pacto de empresa que contemple nuevas contrataciones, subidas salariales dignas, reducción de jornada, delimite funciones... que palie la situación actual, en definitiva.

Sin embargo, todavía faltan meses para la negociación del convenio, y la situación ha llegado a tal grado que no descartan ninguna medida de presión. "El trabajo sale adelante gracias al esfuerzo y compromiso de las trabajadoras, y se valen de eso, del cariño que tenemos a los ancianos/as, pero ya no podemos más", afirman.

Y mientras dentro de la residencia el descontento aumenta, fuera, los responsables de Aspaldiko hablan de seguir creciendo... a costa de mayores y mujeres jóvenes.

J. Jayo

## OTROS VALORES, OTRA SOCIEDAD

**E**l actual modelo neoliberal, que tantas satisfacciones da a unos pocos, no genera una satisfacción social general: A pesar de que nuestra sociedad se autodenomine 'del bienestar', lo único que crecen son las desigualdades.

Este modelo de sociedad, caracterizado por el consumismo, abandona al ciudadano a los intereses del capital financiero, haciéndole que fluctúe como un valor en bolsa, en función de las diferentes sensibilidades de los políticos de turno. Y así, nos encontramos con que para crear empleo hay que jubilar anticipadamente, sin tener respuestas para esa persona que con 55 años deja de ser productiva. Esta sociedad sólo valora lo juvenil, lo rápido y el consumo, menospreciando lo "improductivo", lo sensato, lo reposado, y el menor consumo que representan los mayores.

La jubilación es el cese del trabajo y, por tanto, la ruptura con el mundo laboral. El trabajador pierde su medio de vida, sus relaciones con el mundo del trabajo, muchos de sus hábitos y costumbres; pierde esa dinámica que le proporciona gran parte de su energía vital. Gana, por otra parte, en tiempo de ocio, en calidad de vida, algo de lo que se oye hablar mucho, pero que no sabemos exactamente en qué consiste.

La pregunta, sin respuesta hasta el momento, es: ¿está preparada nuestra sociedad para que ese tiempo de ocio se canalice, potenciando e incentivando la actividad de nuestros mayores?

No hay respuesta. No hay respuesta para que la llamada Tercera Edad no se sienta apartada, infravalorada, inútil, excluida. La inactividad conduce a la marginación, a la apatía, y por tanto a la depresión, a la baja autoestima y a la insatisfacción.

Los cánceres del tercer milenio –la insolidaridad, la adicción al trabajo–, avanzan tan rápidamente que son capaces de reducir el núcleo más importante de esta sociedad, la familia, a algo tan sencillo como que la suma de una más uno ya no son tres. ¡No hay cosa más difícil que sumar individuos!

### Nos queda mucho por hacer

El reto de ELA en los servicios sociales, aparte de seguir luchando porque el sistema público sea el garante de la mejor calidad en los mismos, es liderar el aumento de debate político y social en torno al estado de bienestar, en cada ejercicio presupuestario.

Tenemos que ser capaces de llevar nuestro discurso a todos los rincones de la sociedad: un discurso solidario, comprometido en la búsqueda de una mayor calidad de vida. Los militantes de ELA que trabajamos en los servicios sociales sabemos de qué hablamos. Hablamos de otros valores. Hablamos de otra sociedad.

CELIA HERAS **ELA-IFAS**

# Gaizki dabiltzan enpresekiko erakunde publikoen jarrera



Zeintzuk dira erakunde horiek? Batetik, Eusko Jaurlaritzak eta Foru Aldundiak. Bestetik, Gizarte-Segurantzak eta soldadak bermatzen dituen Fondoak. Ikusten ari garen arazoaren garrantzia kontutan izanik, eta estatu espainiarrean indarrean dagoen Kiebra eta Ordainketa Etenen lexislazioaren balioezari buruz bat bagatuz, ez litzateke ausartegi pentsatzea erakunde horiek lortu dutela krisi egoera hoiak era bizkorrean gainditzeko, berma nahikoa eskeintzen duen sistema praktikoa bat egokitzea.

Tamalez, asmoek eta erreallitateak ez dute bide berdinean aurkitzerik izan. Eskakizun hau gorpuzten ahale-

gintzeko izan da Eusko Jaurlaritzak eta Foru Aldundiek prestatutako zirriborro bat. Ez du bat ere oihartzunik izan Estatuaren menpe dauden beste erakundeengan. Zirriborro hortan zera planteatzen zen: birmoldaketa bidez bideratzerik zuten enpresei beharrezkoa zuten neurrian erakundeekiko zorra kitatua izango zitzaizkien zorren ordainketa etorkizunerako finkatuz. Honen bidez eta aplikatutako beste neurri batzuk medio, milaka enplegu mantentzeko aukera sendotzen zen, gaizki zebiltzan enpresa horiek etekinak lortzeko bidean jarriz.

## Erantzun ezkorra

Euskal erakundeek ekimen hori nahiko lotsakorra izateaz gain, esan dugun

Korapilo, kexa, praktikotasun eza, eta eskumen gabeziaren kronika beltza

bezala, ez zuen harrera onik izan Gizarte Segurantzaren aldetik. Madrildik bidaltzen diren aginduen arabera, erakunde horrek diru biltzeari ekin behar dio, gar horrek bideragarri diren enpresa asko ixtea ekartzen badu ere. Erakunde horien lurralde buruek ez dute bat ere autonomia edota irizpide propiorik, lurralde bakoitzeko berezitasunek eskatzen duten botikaririk egokiena aplikatzeko aukera galtzen dutelarik. Bestalde, Gizarte Segurantzaren eta hemengo erakundearen arteko harremanak nahiko xebleak dira. Konfidantza eza eta atzetik emandako aitzokada ezagunak dira harreman horietan. Egoera honen errudunak aurkitzeak ez digu denborarik galdu araziko.

Tentazio hori gaindituz, krisi kasu horientzako tratamendu orokor bat finkatzea lortu behar dugu. Ez da zilegi enpresa bat salbatzea Gizarte Segurantzaren norbaitek izan lezakeen eraginean oinarritzea.

Esan dugun bezala, Madril menpean dagoen gure lurraldeetako Gizarte Segurantzak ez du bat ere ahalmen propiorik. Beste kasu askotan gertatzen den bezala, eremu hortan Euskal Autonomi Erakundeak duen kompetentzi edo eskumen eza, hain garrantzitsua den gai baten konponketa ezinean isladatzen da, milaka langileren lanpostuak arriskuan jarriz.

Badute euskal erakundeek zereginik. Batetik, arlo sozialari dagozkion kompetentzi guztien eskakizunean. Bestetik eta hori lortzen den bitartean, Gizarte Segurantzarekin akordio batetara heltzeko eginbeharrekoak burutuz.

Kompetentzi hoiak lortutakoan, hemengo erakundeek koordinazio hobea lortuko lukete, eta gainera orain argudiatzen dituzten aitzakia asko oinarririk gabe geratuko liriateke, asmoak eta ahalmenak bertoko erakundeek eskue-tan gelditzean.

Aitor Arrizabalaga  
Gabinete de negociación colectiva

**S**aso hauetan, ekonomi eta ekoizpen ikuspuntutik nahiko mardultzat jo genitzakeen arren, badira makinatxo bat enpresa infernuko sutatik hurbilago daudenak. Batzuk kiebrak jota agertzen zaizkigu; beste batzuk, berriz, ordainketak eten dituzte. Egoera hortara heltzeko izan diren zergaitietan ezberdintasun asko nabari ditzakegu, baina azken finean, eta metodologia sinple eta ulergarri batez baliatzeko, irizpide konkretu bat erabiliko dugu. Irizpide horrek ez du zerikusi gehiegirik zergati horiek: Etorkizunari begiratuz, enpresa bakoitzak duen krisi egoera gainditzeko aukeren azterketan oinarrituko dugu gure abiapuntua.

Bestalde, bideragarriak ez diren enpresak alde batera utziko ditugu kasu honetan, horiek behar duten tratamendua artikulu honen eremutik kanpo geratzen baita.

Bideragarriak diren enpresen kasuan, ia guztiak ezaugarri bat dute: alegia, erakunde publikoekiko zor handia. Horrela, arazo horien konponbidearen giltzik astunena erakunde horien esku dagoela esanez gero, ez gaude erreallitate-tik kanpo geratzeko arriskutan.



Hace ya un año, el 21 de mayo, la sociedad respondió masivamente a la huelga general convocada por todas las organizaciones sindicales vascas, lideradas por la mayoría sindical (ELA, LAB, ESK y EILAS) para reclamar la jornada de 35 horas y la garantía de unos derechos sociales mínimos, entre ellos el ingreso para toda persona.

Imagen de la manifestación realizada 21-M del 99, en Bilbao.

Se cumple un año de la huelga general del 21-M, en favor de la reducción de jornada y el salario social

# Las 35 horas, más cerca

**E**ra la primera vez que el sindicalismo vasco tomaba la iniciativa de una huelga general por motivos laborales; los sindicatos de ámbito estatal se unieron también a la convocatoria, aunque sólo en la CAPV, y CC OO porque no tuvo más remedio tras la adhesión de UGT. De hecho, Euskal Herria ha marcado la diferencia con respecto al resto del Estado, ya que organizaciones como CC OO, que llevaba meses retando a los sindicatos de ámbito vasco a que lanzasen la huelga general, no han sido capaces de hacer lo propio donde son mayoritarias. Hemos acudido a los responsables de las seis federaciones de ELA para hacer un balance del año transcurrido desde el 21-M.

“En el año 2000 estamos asistiendo a una revitalización de la negociación colectiva, tanto en la vertiente propositiva, al

dotar a las plataformas de contenidos más ambiciosos, como desde la actitud, que es mucho más enérgica”, dice Gurutz Gorraiz, secretario general de Igeko, federación de Industria, Transporte, Energía y Comunicación, “esta dinámica se extiende a todos los segmentos de empresas, desde las muy pequeñas hasta las grandes”. A la hora de redactar esta información, miles de personas están en huelga en toda Euskal Herria.

## Antes y después de la huelga

El 21-M no fue final de nada, sino un momento –de gran intensidad, eso sí– en una serie más amplia de movilizaciones y actos. José Mari Larrañaga, secretario general de ELA-Metal, lo explica: “La huelga general no la podemos analizar como un hecho aislado, sino como parte de un proceso, pero de alguna manera sí que marca un antes y un después”.

Patxi Agirrezabala, secretario general de Servicios Públicos, destaca la importancia que tuvo el trabajo previo a la huelga: “charlas, cursillos en todas las comarcas de Euskal Herria, además de reuniones y asambleas de afiliados y afiliadas, prepararon el escenario para una respuesta muy importante”.

Como dice Gorraiz, “la transformación de la dinámica negociadora es resultado de un intenso trabajo durante los últimos años, en los que la constancia fue un arma determinante de sensibilización, que culminó con la más exitosa huelga general

M-21eko grebaren eragina hitzarmenetako helburuetan eta jarrera irmoan somatu da

que ha liderado el sindicalismo abertzale”.

Agirrezabala destaca el motivo más importante para la movilización: “había que romper la intransigencia de Confesbask en torno a la reducción de jornada y la generación de empleo; este mensaje caló de manera muy importante en el sector público en general”.

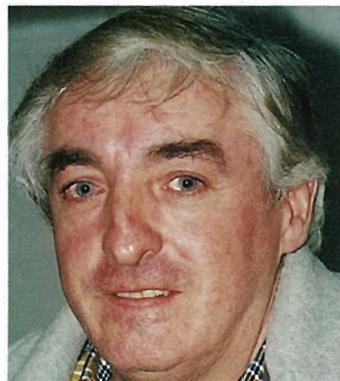
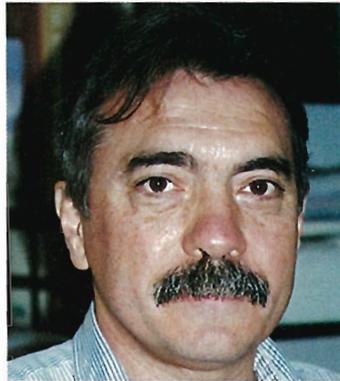
### Tensión y conflicto

Para Dani Gómez, que dirige la Federación de Empleados, Técnicos y Alimentación (FETA-ETEF), “las consecuencias de la huelga y la concienciación que se había logrado se notaron en la preparación de las plataformas de convenio para el año 2000”. En la mayoría de ellas, la reducción de la jornada era una de las reivindicaciones principales, ligadas al empleo y a la calidad de este. Además, destaca Gómez, “no sólo como reivindicación formal, sino que su consecución ha sido objeto de tensión y conflicto”.

Agirrezabala, responsable de servicios públicos, también ha percibido “una concreción muy clara de los planteamientos reivindicativos centrada en el mantenimiento del poder adquisitivo, reducción de la jornada a 35 horas semanales como máximo, y generación de empleo estable y de calidad”. En segundo lugar, “la concienciación en el conjunto de la federación en torno a la necesidad de plantear un plus de solidaridad a la negociación clásica”. Los niveles de presión y movilización han sido mucho más dinámicos que en fases anteriores; “en general –concluye Agirrezabala–, se puede decir que hemos recobrado el pulso de la negociación colectiva”.

Según Dani Gómez, “tras la huelga se aprecia otro espíritu, más firme y con más confianza en las propias fuerzas, a la hora de negociar”. Así lo demuestra el número de huelgas convocadas en el sector, “entre las que destaca la de la OTA de Getxo, que va ya por la cuarta semana”.

También José Mari Larrañaga destaca la actitud de firmeza en las reivindicaciones. Según explica el dirigente del Metal, las personas que militan en su sector ya no se conforman con cumplir el trámite: “¿Cómo podemos firmar este convenio después del 21 de mayo?”; “Después de convencerles de que había que hacer la huelga general, ¿cómo vamos a presentarles esta chapuza de plataforma?”, son algunas de las frases que oímos a la militancia del metal durante la campaña de negociación colectiva del 2000.



De izquierda a derecha y de arriba hacia abajo: José Mari Larrañaga, Patxi Agirrezabala, Dani Gómez, Gurtz Gorraiz, Luis Mari Arana y Jesús Mari Larramendi.

### Resistencia empresarial

La Federación del Metal no ha tenido negociación sectorial, a excepción del convenio navarro, “que ha concluido con una chapuza por parte de CC OO y UGT”, dice Larrañaga, por lo que casi toda la negociación la ha desarrollado en la empresa. “Aunque todavía el proceso de negociación está en plena actividad y, por tanto, el volumen de empresas no es suficientemente representativa, sí que en estos meses se detecta una tendencia a insistir en todos los temas relacionados con el empleo y la precariedad”.

Por el contrario, “parece que la patronal no se ha tomado en serio ni la huelga general, ni las reivindicaciones que, como consecuencia de ella, estamos defendiendo todos y todas que formamos parte de ELA”.

### Logros

Frente a esta resistencia de los empresarios, dice Larrañaga, los trabajadores están dispuestos a movilizarse, y “estamos viendo que, durante los primeros meses de este año, la conflictividad en las empresas es netamente superior a la de años precedentes”: las huelgas –con resultados muy positivos– que ha habi-

## 35 orduak eta soldata sozialaren helburuak gizartean hedatu dira

do en Mallas Ucín (25 días) o Incoesa (4 semanas) son dos ejemplos de ello.

También en Igeko, los resultados empiezan a aflorar, son varias las empresas que han conseguido acuerdos con contenidos que mejoran notablemente los de los últimos años: Pesa Bizkaia, Grupo EITB, Diario Vasco, Cabot, Repris, Ebisa, Pesa Gipuzkoa, Estaciones de servicio de Gipuzkoa, Artes Gráficas de Nafarroa, Maier, Diario de Noticias, entre otras, han abierto el camino que debemos recorrer en la negociación colectiva.

Entre los acuerdos logrados en el sector público, hay que destacar el acuerdo firmado en Navarra, donde se establecen las 1.592 horas anuales, equivalentes a un máximo de 35 horas semanales, y la tasación de 1.400 puestos de trabajo que salen a Oferta Pública de Empleo (OPE).

Por otro lado, el recién acordado convenio de la Administración local y foral de la CAPV (Arcepefe) contempla para enero de 2001 una reducción de 80 horas, alcanzando las 1.592 y estableciendo los criterios para la generación de empleo en todos y cada uno de los entes locales y forales. Además se recupera poder adquisitivo y continúa la aportación por ambas partes al sistema complementario de pensiones.



En el sector servicios, son destacables la implantación de las 32 horas en Eulen-Hospital del Bidasoa, y las 35 horas en obras sociales de la BBK, Cespa de Bizkaia y UTE-Abellaneda, de Ezkerraldea. Ha habido asimismo reducciones importantes en Navarra Foods de Sangüesa, (27 horas), hostelería de Gipuzkoa (10 horas), conservas de Bizkaia y Cinesa (Leioa), con 116 horas de reducción en tres años.

Por lo que respecta a la lucha contra las discriminaciones, se ha eliminado la doble escala salarial que existía en Laminados Velasco, en Cespa se han equiparado las condiciones de los diferentes colectivos, y también ha mejorado la situación en la UTE Abellaneda.

## GREBA OROKORRA ETA EMAITZAK IRAKASKUNTZAN

Gure alorreko berezitasunak kontutan harturik, enpleguaren aldeko greba orokorraren eta ondoriozko emaitzak bere osotasunean aztertu behar dira: Alde batetik, enpresa mailako akordio gutxiko sektorea dugu hau, erabat sektoreko lan-hitzarmenekin arautzen baita, eta ia hitzarmen gutxiaren negoziatioa zegokigun.

Bestalde, sektoreko gehiengo irakasleek osatzen dute, eta hauek astean 32 lanordu baino gutxiago dituzte. Beraz, sektoreko irakasle-goarentzat eskola-orduak gutxitzean datza borrokaren hein handiena.

Halere, EAEko ikastoletan aurrerapauso batzuk lortu genituen, eta gehiago eman zitekeen azkenean gehiengo duen LAB sindikatuak kale egin ez bazuen.

Aurten sare pribatuan (bai Nafarroan, bai EAEn) zein administrazio kolektibo desberdinetan ordu murrizketaren planteamentua da funtsezkoa. Horretarako langileen artean giro egokia dago, eta zalantzarik gabe greba orokorrak, baita ondoriozko lanek ere, zerikusi handia dute.

Enplegua sortzeko beste bide bat ere modu egokian ari gara gauzatzeko, hain zuzen ordezkatze-kontratu bidezko alde aurretiko erretiroa.

Jesus Mari Larramendi



(Abajo, a la izquierda, y arriba) El pasado 17 de marzo ELA congregó a miles de delegados/as en Bilbao en defensa de la negociación colectiva, las 35 horas y el salario social.

## Conclusión

Al cabo de un año, podemos hablar que aquella huelga ha tenido efectos duraderos, que ha hecho, poco a poco, calar en la sociedad unas reivindicaciones: la jornada de 35 horas y el salario social ya son objetivos compartidos por una gran mayoría social.

Para el secretario general de la federación de Construcción y Madera, Luis Mari Arana, "se trata de llevar a la negociación un mensaje más ambicioso que lo realizado en los últimos años. Los propios datos económicos actuales avalan esta tesis de mejorar lo obtenido en años anteriores, y hay voluntad de conseguirlo: así lo prueba, el duro conflicto en el sector de la madera de Bizkaia".

Luis Mari Arana plantea el criterio para la negociación que viene: "para el 2001 tenemos que dar, una vez más, un salto en cuanto a reducciones de jornada, salarios, etc., superior al de otros años. Tenemos unas circunstancias externas que nos lo permiten (evolución económica favorable). El alcanzar la jornada de 35 horas semanales es un objetivo en el que la preparación y realización de la negociación colectiva esté más cercano a nuestros intereses".

De momento, miles de personas que trabajan en el sector público disfrutan ya de la jornada de 35 horas, y para unas miles más puede estar muy próxima. Como dice Arana, "el resto depende de nosotros, de cómo nos organicemos, cómo preparemos, cómo asumamos la iniciativa para irradiar ese mensaje en cada sector y en cada empresa".

Gabriel Zeberio



# Heriotza orpoz-orpo

**E**npresen urteroko balantzeetan laneko ezbeharrei buruzko estatistikak ematen dira, baina merkatuan galerak eta irabaziak dituzten produktuei buruz aldiari-aldiari ematen diren datuak balira bezala argitaratzen, erabiltzen eta konprenitzen dira. Azken batean, badirudi estatistikak oro (negozio bolumena, etekin marjina...) tresna gutxi-asko fidagarriak direla enpresak gizartearen zabaldu nahi duen irudi ona dokumentatzeko. Hala ere, laneko ezbeharrei buruzko taulak irakurtzeko orduan ahaztu ohi da istripu bakoitzaren atzean beti dagoela drama bat. Laneko ezbehar kopuruei buruzko estatistikak erabilkeria horren aurrean, esan behar da istripuez beti zenbakizko erreferentzia bakarria izan beharko litzatekeela: bat bera ere ez.

Nafarroari dagokionez, 1999. urtean soilik 30 lagun hil ziren laneko istripuen ondorioz, aurreko urtean baino bat gutxiago. Urte berean, 188 istripu larri gertatu ziren. Euskal Herrian, 150 hildako. Estatuan, bestalde, lau lagun hiltzen dira egunero lan istripuetan. Europako Bata-sunean, hogeitun minutuko lagun bat hiltzen da, eta munduan Laneko Nazioarteko Erakundearen arabera, 2 langile hiltzen dira minutu bakoitzean.

Istripu guztiak saiheztu daitezke, baina arazoa konpontzeak hainbat erantzunkizuna dakar. Konponbidea, neurri handi batean, lanpostuetan beharrezko segurtasun neurriak hartzea da. Eta horren erantzukizuna enpresaburuena da. Gai horri helduko diogu.

Denok dakigu ardua bat lagun askoren artean banatzen denean, azkenean, inork ez duela bere gain hartzen. Horixe bera gertatzen da laneko segurtasunarekin. Enpresetan zabaltzen diren publikitate mezuetan, askotan, esloganaren amaieran honen antzeko esaldi bat izaten da: "Laneko segurtasuna guztioi dagokigu". Mezu horiek, itxuraz, on ustean zabaldukoak eta anaitasunekoak izaten dira, baina ez dute laguntzen aipatutako arazoa konpontzen. Izan ere, enpresaburuari komeni baitaio pentsatzea segurtasuna zaindu behar duten *guzti* horiek langileak direla, eta, ondorioz, haiei dagokiela kontu handiz ibiltzea lanean. Gainera, enpresa buruek uste dute –ez guztiek, ordea– aski egiten dutela prebentzioko ordezkariak dagoen prestakuntza jaso dezaten baimena ematean.

Teoria hori sofisma bat da, argudio malzur batean oinarritzen delako. Esan

behar da lanean segurtasun neurriak hartzea enpresaburuari soilik dagokiola. Eta neurri horiek gauzatzeko, lanpostuetan segurtasuna bermatzeko, esku artean duten tresna prebentzio plan eraginkorrak dira.

## Osasuna ez da negoziatzen

Langile bat kontratatzen denean, enpresak haren denbora eta ahalegin fisiko eta mentala erosten ditu, baina ez du inolako eskubiderik haren osasun fisiko eta mentala bereganatzeko. Osasuna zaindu beharrezko ondasun bat da, eta lanpostu guztietan bermatu beharrezkoa. Eta eskubide ezin utzizkoetakoa de aldetik, ez da negoziatzen.

Horregaitik, langileak lanpostuan elementu egokiekin babesten du bere burua. Baina bestela jokatu behar da. Langileari ez zaio jarri behar babesteko armadura gehiagorik, mugimenduak zailtzen dizkiolako, aitzitik, arriskuak behin betiko desagertarazi behar dira.

Istripu askok prekaritatearekin eta lanpostuan entrenamendu falta izatearekin dute zerikusia, baina baita ohikeriarekin ere.

Bestalde, helburua ez da enpresaburuari besterik gabe erasotzea. Aski da esatea berez pozgarria dela enpresa bateko giza kapitala zaintzea. Enpresa batetan segurtasun neurriak –lanpostu seguru eta erosoak– bikainak badira, ezinbestean enpresaren martxa ona ekarri behar du. Argudio horren zuzentasunaz konturatzeko aski da langile bat bere lanpostuan irudikatzea ahalik eta erosoan lan eginez. Lanpostuan arriskuak badaude, argi dago langileak arazo handiei egin beharko diela aurre bere lana ondo egiteko, kasu egin beharko baitie osasuna galaraz diezaioketen arriskuei. Enpresa seguru batean ez litzateke harrizkoa izango enpresaburuak segurtasuna bere funtsezko printzipioen artean sartzea: Produktzioa, Kalitatea eta Segurtasuna. Hala, ratio bat aplikatu lekieke ezbehar kopuruari, balio ekonomikoa den aldetik, eta horrek eragina izango luke produktibitatean.

Botere publikoek badakite zein eta zenbat enpresaburuk ez duten betetzen Prebentzio Legea, eta, hala ere, datuak zabaldu besterik ez dute egiten. Imaginatzen duzue zer gertatuko litzatekeen gauza bera egingo balitz ogasunari iruzur egiten diotenekin edo gainerako gaizkileekin?

**Marisa Garcia San Martin**

*ELAren ordezkari Nafarroako Osasun eta Segurtasun Kontseiluan*



Congreso Mundial de la CIOSL

# Globalizar la justicia social

La CIOSL ha celebrado su XVII Congreso en Suráfrica entre los días 3 y 7 de abril. Más de 1.200 delegados y delegadas, representantes de las 215 organizaciones afiliadas de 145 países de todo el mundo. La CIOSL representa unos 125 millones de trabajadores/as de todo el mundo, un tercio de los cuales son mujeres.

ELA, como organización afiliada, ha estado presente en el Congreso. La celebración del Congreso en Suráfrica le ha otorgado un especial significado. Han pasado sólo seis años desde que Mandela llegó al poder, poniendo fin al injusto régimen existente hasta entonces, el "apartheid".

Suráfrica fue símbolo de la más repudiable opresión y discriminación racial imaginable. Tan sólo seis años han pasado desde la llegada de la demo-

cracia a Sudáfrica, y aunque muchas cosas han cambiado y nuevas leyes han sido aprobadas, la situación todavía dista mucho de ser buena. Existen enormes diferencias sociales; la riqueza está acumulada en manos de una minoría, blanca fundamentalmente, mientras la mayor parte de la población vive en condiciones de pobreza extrema.

Los niveles de desempleo entre la población negra son enormes. El riesgo de traslado de empresas a otros países, el incremento del sector infor-

Kongresuan mundu mailako ekonomiari erantzuteko bideak eztabaidatu dira

mal, etc... Todos ellos constituyen los desafíos más inmediatos que enfrentan las tres principales centrales sindicales sudafricanas. Debido a todo ello, Suráfrica es el país con mayor índice de criminalidad del mundo entero, superando incluso a Colombia. Pese a todo lo que queda por hacer, Sudáfrica es el ejemplo de cómo la mayoría democrática consiguió derrotar un régimen discriminatorio e injusto. Es símbolo de esperanza y a su vez ejemplo de todo lo que queda por hacer.

En este contexto, el Congreso ha debatido el documento principal "Globalizar la justicia social", dividido en seis temas, y ha lanzado el denominado "Debate del Milenio" sobre los sindicatos del siglo XXI: Los desafíos del movimiento sindical en el tercer milenio y las estrategias que se deben poner en práctica para adaptarse a ellos.

## Necesidad de adaptarse a los cambios

La necesidad de adaptarse a la nueva realidad que nos rodea, en un contexto de economía global, políticas neoliberales, el incremento de las diferencias entre ricos y pobres, la desregulación, el poder de las compañías multinacionales, etc... ha estado presente en los debates llevados a cabo.

Dos temas que han tenido una presencia destacada durante el Congreso han sido la cuestión de género y los jóvenes, haciendo hincapié en que el futuro del movimiento sindical depende más que nunca de las mujeres y de los jóvenes, y que ambos grupos siguen estando marginados.

El Congreso ha vuelto a elegir a Bill Jordan como Secretario General. También ha tenido lugar la elección de los miembros del Comité Ejecutivo, entre los que ha sido elegido José Miguel Leunda, presidente de ELA.

El nuevo comité ejecutivo eligió en su primera reunión a Fackson Shamedá como nuevo Presidente de la CIOSL, tras haber finalizado el mandato de Leroy Trotman, anterior presidente.

Laura Gonzalez de Txabarri



Agenda 21 local, herramienta para la sostenibilidad

# Pueblos y ciudades habitables

**E**l movimiento de ciudades y pueblos sostenibles lleva años desarrollándose en todo el mundo. Hay ciudades que son verdaderos ejemplos a seguir, ciudades donde la energía, los materiales, el urbanismo y el medio natural van de la mano para conseguir un entorno donde se desperdicie lo mínimo y donde se integre al máximo el principio fundamental de la naturaleza: Cerrar los ciclos.

En Euskadi son cada vez más los pueblos que han elaborado su agenda o están en ello. La Agenda 21 local es una especie de compromiso que un gobierno local toma, para que a lo largo de los años, su ciudad o pueblo deje de comportarse de forma guerra con el medio ambiente. También es un método para saber cómo se está y cómo se mejora respecto temas medioambientales y, a la vez, es una forma de que los ciudadanos y ciudadanas participen y sepan de un cambio que es necesario, un cambio de nuestra forma de vida que permita que no nos carguemos la tierra.

## ¿Cuales son los elementos más importantes de la A21?

### ■ El consejo del medio ambiente

Es un grupo donde se discute todo lo relacionado con el medio ambiente. En él participan todos los grupos ciudadanos, como asociaciones civiles, empresariales, ecologistas, ciudadanos interesados y representantes municipales. Por lo tanto, ¡atención sindicalistas!, también debemos estar en los consejos medioambientales en representación de los derechos de los trabajadores y trabajadoras, pues el medioambiente es fundamental para nuestra calidad de vida, en el puesto de trabajo y fuera de él. El consejo es un órgano que

propone y no decide, pero normalmente, el pleno del ayuntamiento ratifica sus propuestas.

### ■ Los indicadores medioambientales

Las listas de indicadores sirven para medir los cambios que se producen. Se tiende a que sean indicadores homologados para toda Europa y así poder comparar con rigor. Hay muchísimos: Kw/h consumidos por habitante, toneladas de dióxido de carbono emitidos a la atmósfera, km. de 'bidegorri', toneladas de vidrio, papel o basura orgánica recogida, número de m<sup>2</sup> de vivienda por habitante, índice de pobreza, etc.

### ■ Las acciones a llevar a cabo

Las acciones propuestas tienden a mejorar la salud del medioambiente, como reducir el consumo de energía, evitar la alteración del paisaje o producir menos residuos. Las acciones suelen ser a largo plazo, y en ellas se debe implicar todo el mundo.

Cuando una Agenda 21 se lleva adelante, se suele publicar la propia agenda, es decir, un libro donde se explica el proceso, los indicadores, las acciones, etc. Este libro se reparte a toda la ciudadanía.

### ■ Cómo implicarse desde la acción sindical

ELA debe hacer oír su voz en los procesos de Agenda 21, porque son procesos donde la participación de la sociedad civil es fundamental. Si no se nos convoca al consejo medioambiental, es porque lo están haciendo mal, y si se nos convoca y no asistimos, es porque quienes lo estamos haciendo mal somos nosotros.

### ■ Qué dicen los críticos

La gente sesuda que lleva años en estos temas, nos advierten de algunas cosas: Lo de la sostenibilidad puede ser un camelo, es decir una ciudad es siempre insostenible, pues tiende siempre a crecer consumiendo cada vez más energía produciendo y acumulando cada vez más residuos, por lo que la gran ciudad es un modelo insostenible.

También nos advierten del fenómeno de la pintura verde. Todo el mundo, todo ayuntamiento colabora con el medioambiente, pero en realidad se sigue actuando a las ordenes de la inmobiliaria de turno y se sigue actuando con criterios que buscan el beneficio económico de unos pocos y además en poco tiempo, a costa de sacrificar el bienestar general y nuestro patrimonio natural. No hay que olvidar que las empresas más contaminantes son las que más dinero invierten en publicidad verde.

Sea como fuere, las Agendas 21 pueden ser un paso adelante. ¡Animo y a participar!

Patxi Coira

*Ingurugiroari buruzko orrialde hau Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu, Etxebizitza eta Ingurugiro sailaren lankidetzaz argitaratzen da.*



Mikel Noval, responsable de estudios de ELA, ante una nueva campaña del IRPF

# “Los responsables políticos consienten el fraude fiscal”

-Este año han entrado en vigor los cambios que los gobiernos de Gasteiz e Iruñea realizaron al IRPF ¿Qué opinión te merecen estos cambios?

-ELA salió a la calle para protestar contra estas reformas, que se aprobaron a finales de 1998, y que benefician especialmente a las rentas más altas, que tendrán una menor presión fiscal. Como consecuencia de ello las diputaciones dejarán de ingresar cerca de 51.000 millones de pesetas al año -44.000 en la CAPV y 7.000 en Navarra-, dinero que vendría muy bien al sector público, por ejemplo.

-¿Qué consecuencias tendrá esta disminución de la recaudación?

-La disminución de la recaudación repercutirá negativamente en la capacidad de inversión de las administraciones públicas y, sobre todo, en los servicios públicos. Habrá menos dinero para sanidad, educación, vivienda o servicios sociales.

Por otra parte, con ese dinero que se deja de recaudar se podría aplicar una parte muy importante de la Carta de Derechos Sociales.

-Recientemente, y por sexto año consecutivo, ELA ha presentado el informe sobre la evolución de la fiscalidad en la Comunidad Autónoma del País Vasco. ¿Qué datos nuevos aporta este estudio?

-El informe de 1998 nos vuelve a decir que el IRPF (Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas) está soportado en su práctica totalidad por las rentas de trabajo. En concreto, el 80% de la renta declarada en el IRPF procede de las personas asalariadas que, además, declaramos de media entre 500.000

y 800.000 pesetas más que quienes realizan actividades empresariales o de profesiones liberales. El problema es aún más grave si tenemos en cuenta que, año tras año, lejos de corregirse, esta diferencia se sigue agravando.

## Fraude generalizado

-¿A qué se debe esta situación?

-El principal motivo es la enorme bolsa de fraude existente en la declaración de las rentas que no son del trabajo. Un fraude que, a pesar de ser más que evidente, no parece importar a los responsables políticos. Sólo así se puede explicar que en 1998 la aportación de los trabajadores y trabajadoras al IRPF fuera de 386.207 millones de pesetas, mientras que la suma de lo pagado por el Impuesto de Sociedades y el IRPF de actividades empresariales, profesionales y del capital se situó en 175.782 millones, 210.000 millones menos.

-ELA es el único sindicato que presenta un informe de estas características ¿Qué se pretende con ello?

-Pretendemos abrir un debate sobre este tema, que la ciudadanía conozcan a quiénes benefician los impuestos, quién paga y qué se hace con nuestro dinero. De ahí los enormes problemas que tenemos para conseguir los datos que se recogen en el informe. No podemos dejar de denunciar la falta de transparencia que existe en este tema. Lo hemos repetido hasta la saciedad: la opacidad oculta el fraude.

Juan Antonio Korta



## ERRENTA-ZERGAREKIN BILTZEN DENAREN %80 SOLDATAPEKO LANGILEENA DA

Aurtengo errenta aitorenak hainbat aldaketa izango du. 1998aren amaieran onartu zen PFEZren erreforma jasotzen ziren aldaketak indarrean izango dira aurtengo errenta aitorenean. Foru Ogasunek aurreikusten duten arabera, arautegi berriak 51.000 miloi pezetako galera eragingo du aurtengo bilketan (44.000 miloi EAEn eta 7.000 Nafarroan).

Bestalde, ELAk salatu du enpresarien iruzurra oso altua dela eta arduradun politikoek ezikusiarena egiten dutela arazo honen aurrean. Urtez-urte iruzur fiskala murriztu ez ezik, igotzen ari da enpresari eta profesionalen artean.



Según la Estadística de proyección de población al año 2010 en la CAPV

## Se ralentiza el proceso de envejecimiento

**E**l Eustat ha publicado la Estadística de Proyección de Población (EPP) al año 2010. Según la misma, que recoge la evolución demográfica de las últimas décadas en la CAPV así como las previsiones de cara al año 2010, se constata que la población ha envejecido, proceso éste que se va a ralentizar en los próximos años.

Así, en el año 2000 hay en la CAPV 2.069.400 habitantes, de los cuales 366.800 (un 17,7% del total) tienen más de 65 años. Por primera vez el número de personas de más de 65 años supera al de quienes tienen menos de 20, que alcanzan en la actualidad 357.200. El resto, es decir, 1.345.400 personas (un 65% del total), tiene una edad comprendida entre los 20 y los 64 años.

Las principales conclusiones que se pueden extraer de esta estadística son:

**1.** El ritmo de envejecimiento va a continuar, pero con bastante moderación. Así, mientras que en los últimos 10

años el número de personas de más de 65 años ha aumentado en más de 100.000, en esta década el incremento será de 55.000. De este modo, la población de más de 65 años representará en el año 2010 un 20,7%, experimentando el menor aumento porcentual de los últimos 30 años.

**2.** En la actualidad el número de personas de 20 a 65 años, y su peso sobre el total de población, es el mayor de la historia. En concreto, 1.354.400 y el 65%. En el año 2010 el número será mayor que en 1980, y su peso, el 62,8%, será mayor que, por ejemplo, en 1990.

**3.** Así, no es cierto que de aquí a 10 años se vaya a producir un problema como consecuencia del aumento de la población de más de 65 años, debido a los dos factores señalados, por lo que la situación será básicamente como la actual.

### Lectura interesada

La presentación pública de estos datos fue aprovechada para tratar de hacer ver que es inevitable el retraso de la edad de jubilación o la crisis del sistema sanitario. Es decir, se avalaron políticas de recorte del Estado del bienestar. Los medios de comunicación dominantes (en especial el Grupo Correo) aprovecharon para hacerse eco de las interpretaciones, que, a nuestro juicio, no se corresponden con la realidad.

En los últimos años, a la vez que se ha producido el envejecimiento de la población, ha descendido el gasto en protección social y el gasto sanitario. Es decir, de cada 100 pesetas que se generan cada vez se destinan menos a pensiones o a sanidad. Si fuese cierto que ni el sistema de pensiones ni el sanitario pudiesen aguantar en el futuro, la evolución de los últimos años debería haber sido otra.

El Eustat es un instituto público de estadística, cuyo trabajo es fiable, riguroso y ofrece un nivel de información mayor al de otros lugares del Estado español. Sin embargo, no es aceptable desde una perspectiva democrática la utilización políticamente sesgada de su información, dando una visión no equilibrada de la misma.

En realidad, el problema no está en el envejecimiento de la población, sino en el nivel de empleo que existe (¿Cuántas de las personas de menos de 65 años trabajará, qué tipo de empleo tendrá, con qué nivel salarial?) y en cómo se reparte la riqueza.

La riqueza cada vez es mayor, pero su reparto es cada vez más injusto. Así, si crecen los contratos basura, si se continúa con las políticas de reducción de impuestos a las rentas más altas, si se sigue bajando el impuesto sobre sociedades, si se profundiza en el recorte de las prestaciones por desempleo y de las pensiones, habrá un aumento de la pobreza y de la exclusión social, sobre todo entre las personas mayores y entre quienes están en paro.

Por ello, es necesaria una política de empleo que conlleve un aumento de la población ocupada con empleos de calidad. Para ello es imprescindible la reducción de la jornada (35 horas, horas extras, contrato de relevo y de sustitución), el aumento de los servicios sociales y otros sectores (nuevos yacimientos de empleo), la ganancia de poder adquisitivo, aumento del salario mínimo, la eliminación de la precariedad y la incorporación de la mujer al mercado laboral en igualdad de condiciones (para lo cual no es alternativa el empleo a tiempo parcial).

Mikel Noval

Jesús Iribarren, periodista del *Diario de Noticias*, anima a sindicalizar los medios de comunicación y mejorar las condiciones laborales en el sector

# Sin medias tintas

Txus Iribarrenek 29 urte ditu. Nafarroako Unibertsitatean kazetaritza ikasi zuenetik prentsa idatzian dihardu, azken urteotan Iruñeako *Diario de Noticias* egunkarian; bertan ordezkari sindikala da. Txusen iritziz komunikabideen lan-munduko egoera ezin okerragoa da, eta kazetariei sindikatuan antola daitezzen dei egiten die, gauzak hobetzen hasteko. Ondoko elkarrizketan Txusek bere lanean nola hasi zen azaltzen digu, Nafarroako hedabideen errealitatea aztertu eta hainbat topiko hankaz gora jartzen du; matxismoak jotako sektoretzat ikusten du kazetaritza.

**-Estudiar periodismo ¿fue vocacional, circunstancial o una equivocación?**

-Siempre me ha gustado contar historias y he tenido facilidad para transmitir lo que veía a los demás. Por eso, y por quedarme en Pamplona, elegí la carrera.

**-Las tasas de paro en la profesión son altas. ¿Cómo empiezas a trabajar?**

-En verano, de prácticas, en el *Diario de Navarra*. Por razones de línea editorial me fui luego a *Navarra Hoy*. Posteriormente tuve oportunidad de ir al *Mundo* y a *Egin*, pero preferí esperar a que saliera un nuevo proyecto, que fue *Diario de Noticias*, en 1994.

**-¿Cómo ves el *Diario de Noticias* hoy?**

-Somos un periódico joven, lo que tiene ventajas y desventajas. Estamos todavía haciéndonos un hueco, consolidando un espacio propio. Podemos y debemos mejorar, pero creo que estamos haciendo un periódico digno y honesto, con medios limitados, y mucho esfuerzo de todos y cada uno de los que formamos

parte de él. Además, la competencia es muy fuerte y hay que navegar entre el *Diario de Navarra*, por un lado, y *Gara*, por otro. Pero hay espacio para ello si consigues conectar en el kiosko cada día la Navarra oficial con la real que vive bajo un doble corsé. La Navarra que trata de mostrar *Diario de Noticias* es más fiel a la realidad plural de esta comunidad que la de la competencia, especialmente del *Diario de Navarra*, un periódico que tiene mucho poder, dinero y buenos profesionales, pero además de informar gobierna, quita y pone puestos... Cada cual tiene su línea editorial, pero en este caso lo más importante no es lo que dice sino lo que no saca: silencia gran parte de la Navarra que no le gusta. Y ahí está nuestro campo de expansión.

**-¿Qué sección es la que más te gusta?**

-Casi siempre he llevado temas relacionados con educación, universidad, también temas sociales... Aunque, en un diario pequeño, cuando hay que echar una mano en otras áreas se echa.

**-¿Se habla demasiado de política en los medios?**

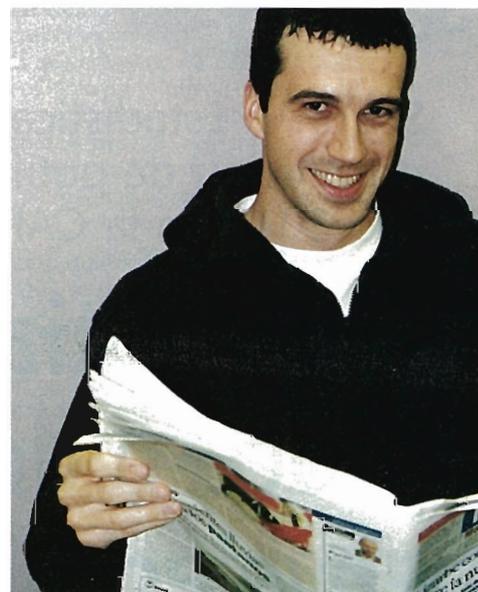
-Sí, y lo que es peor, como consecuencia de ello se habla demasiado poco de otros temas que quizás preocupan mucho más al ciudadano.

## Realidad distorsionada

**-Antes hablabas del desfase existente entre la Navarra real y la oficial...**

**¿Reflejan los medios de comunicación lo que realmente ocurre?**

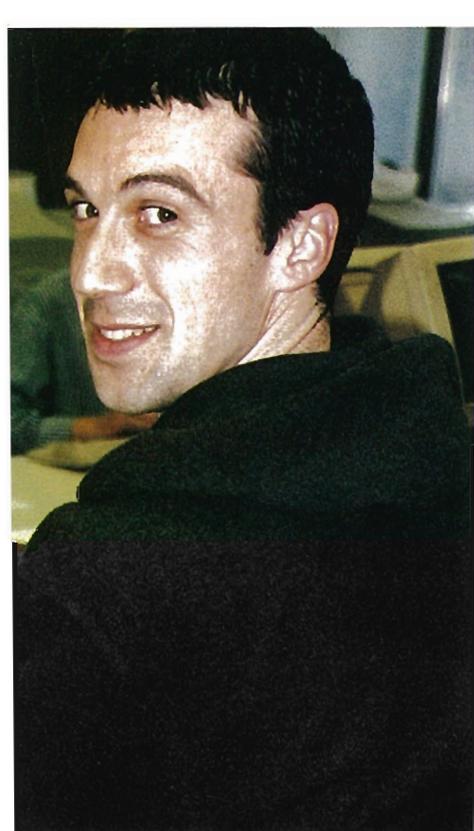
-Hay una Navarra real y una Navarra oficial, porque una serie de poderes económicos, políticos y mediáticos se están encargando de que así sea en un sistema que se retroalimenta. Se da un



doble corsé: por arriba, casi todos los puestos relevantes y organismos en múltiples espacios (deporte, agricultura, banca, arte...) están copados y cerrados por ellos; mientras que, por abajo, hay un cierto monopolio del otro extremo, de los movimientos populares, que deberían también hacer una autorreflexión y renovación para recuperar frescura. Lo cierto es que la Navarra cotidiana y viva es, en todos los ámbitos, mucho más rica y dinámica de la que nos quieren hacer ver, entre otras cosas, más progresista, de izquierdas y vasquista.

**-No pareces muy optimista...**

-Pues lo soy. A pesar del pacto antinatura PSN-UPN, a pesar de la violencia, que distorsiona y polariza todo, cada vez más organizaciones, grupos, asociaciones... consiguen romper ese tapón, ese veto: ecologistas, asociaciones de veci-



nos, cristianos de base, asociaciones culturales, movimientos solidarios... ELA, sin ir más lejos, demuestra cada día en Navarra cómo ese bocadillo se puede romper.

**-La situación del euskera es prueba, también, de ese dinamismo.**

-En Navarra, a pesar del gobierno -porque en Navarra la política lingüística no es de promoción de nuestra lengua, sino de contención- el euskara es una realidad cada vez más sólida y creciente, y asumida con normalidad por la gran mayoría, como lo demuestran los datos de prematriculación.

Y, sin embargo, los poderes fácticos navarros lo ven como un peligro, politizan el euskera, tratando de crear una polémica ficticia. Piensan que se les ha colado en la educación básica y quieren taponarlo en la universidad. Son navarros antinavarros, porque van contra su propia lengua.

## Responsabilidad personal

**-Voy a hacer de abogado del diablo. ¿Periodista es sinónimo de manipulador?**

-No hay nada de malo en eso. Los cocineros manipulan alimentos para cocinar un buen plato y nosotros informaciones para hacer una noticia, pero hay que hacerlo bien y, sobre todo, tener carné de "manipulador de alimentos".

La objetividad no existe. La verdad puede que sí, pero como es muy complicado llegar a ella me conformaría con que una información fuera justa. Creo que hay que tratar de conocer qué pasa o ha pasado. Para ello el único camino es hablar con todas las partes posibles, mirar hacia delante, hacia atrás... y en

un momento dado apostar por una determinada interpretación de la realidad, que es la que se cuenta. Pienso que un periodista debe interpretar la realidad, aunque con fuentes y buena fe, y arriesgarse. Lo de la literalidad, los entrecomillados y la separación de la noticia es falso.

**-El tiempo, en la prensa diaria, es el enemigo a batir...**

-Cuando empiezas, lo que más te estresa es ver que se acerca la hora de cierre y que no has acabado de elaborar tu información. Y ahora, que sabes que llegas, te estresa hacerlo cada vez mejor, porque en ocasiones no tienes siquiera tiempo de releer con tranquilidad lo que has escrito.

**-Dicen las malas lenguas que la prensa escrita es un nido de machismo...**

-Las mujeres, por serlo, sufren en esta profesión los mismos problemas que en otras, aunque quizás agravados tanto dentro de su medio como en su trabajo con las fuentes. Entre esos problemas están la discriminación y el acoso sexual.

Hay muy pocas periodistas en puestos relevantes. Ejercer de periodista es difícil, ser mujer y periodista lo es aún más. Y es una pérdida para todos, porque personalmente, creo que es muy interesante el punto de vista con el que las mujeres ven el mundo, y el periodismo es una profesión en la que se trata precisamente de eso, de contar lo que sucede. Y un mundo visto sólo por hombres es de partida ya una versión parcial.

**-¿Ser periodista es una profesión de alto riesgo en Euskal Herria -amenazas, etc...-?**

-Ser periodista -sobre todo un buen periodista- en Euskal Herria es más difícil y exigente pero también más necesario e importante que en otros lugares.

Las amenazas y ataques a periodistas son inaceptables. Eso no quiere decir que no se nos pueda criticar, como a otros profesionales, y que debamos ser conscientes de la responsabilidad y trascendencia de lo que escribimos o decimos.

*Diario de Navarrak  
salmenta handia du,  
gobernu darama, baina  
nabarroi gure lurrean  
gertatzen den gauza asko  
ezkutatzen digu*

## Dignificar el sector

**-¿Cuál es el estado de salud de la profesión?**

-La profesión está destrozada: en parte por los propios periodistas, en parte por las empresas, y en parte por el intrusismo. Hay una competencia terrible entre la gente dentro de los medios, mucha 'firmitis' y poco trabajo en equipo.

El intrusismo profesional es un tema preocupante. A nadie se le ocurriría dejarse operar de apendicitis por alguien que no fuera médico, y a ser posible con experiencia, mientras que cualquiera se siente capacitado y es llamado para escribir en un periódico, hablar por una radio o salir en televisión. La información es algo muy serio.

**-Las condiciones laborales son de una precariedad terrible y, sin embargo, los periodistas no se sindicalizan...**

-Los periodistas nos creemos poco menos que los salvadores del mundo, como imprescindibles para la sociedad, y eso nos lleva, por ejemplo, a trabajar 10 horas al día por 40.000 pesetas mensuales y sin contrato cuando ningún peón de albañil llevaría un saco de cemento ni dos horas por ese dinero. La precariedad es enorme y no hacemos nada por darle la vuelta a la situación.

**-Esa precariedad ¿de qué manera repercute en la libertad de expresión?**

-Los medios, lógicamente, marcan las líneas editoriales y los modos de informar de sus periodistas, pero éstos siempre tienen un margen para defender su visión de la información. No hay excusas para permitir que te dicten las informaciones o autocensurarse.

**-Volviendo a tu medio concreto. Acabáis de firmar el convenio de empresa. ¿Qué puntos destacarías?**

-En 18 años no había habido convenio de empresa; por eso, la existencia en sí de un convenio que regulariza la situación laboral de los trabajadores/as es positivo. Además hay aspectos interesantes: se trata de un convenio a dos años, la subida salarial es del 4,2%, y el próximo año los trabajadores de redacción van a librar dos días a la semana (hasta ahora lo hacían uno y medio): en prensa la manera de reducir jornada es aumentando las libranzas, y es lo que hemos hecho. Ha sido un año de negociación y presión, con gran implicación de ELA, que ha dado sus frutos. Una lucha y una presión que debe extenderse al conjunto del sector si queremos mejorar y dignificar la situación laboral de la profesión.

J.J.



# Kalte-ordainketa

**K**alte-galerak, kalte-ordainketa, erantzukizun zibila... eguneroko elkar-bizitzan txitean-pitean erabiltzen diren kontzeptu juridikoak ditugu. Hiztegi juridikoen arabera, kalte-galerak, pertsona batek, beste baten kausaz jasan behar izan dituen galerak edo lortu ez dituen irabaziak dira; kalte-ordainketa, kaltetuari eragindako kalte eta galerak, ekonomiki neurtuak, ordaintzea eta kitatzea da, sortarazitako desoreka ekonomikoa konponduz; erantzukizun zibila —prozesu mailan—, gauza itzuli, kaltea konpondu eta galerak diruz ordaintzea esan nahi du.

Printzipio orokor modura, kalte-galeren ordain-saria kalte *guztiak* (ageriko kaltea, lortu ez den irabazia, kalte materiala eta morala) kitatzeko eta konpentsatzeko doia eta bestekoa behar du izan, inongo baremorik gabe.

## Lan arloko berezitasunak

Lan arloan, hala ere, berezitasun bat edo beste dago. Legez kontrako gertatzen diren kaleratze, mugigarritasun funtzional eta geografikoan oinarritutako agindu, lan-baldintzen funtsez-

ko aldaketa, eta lan-kontratuaren amaiera eskatzea zilegi egiten duten enpresariaren arau hausteengatik, langileak eska dezakeen kalte-ordaina tasatuta dago: lanean aritutako urte bakoitzeko, 45 edo 20 eguneko soldatoko kalte-ordain kopurua. Epaitegi Gorenaren dotrinaren arabera, ez dago eskatzerik bestelako kalte ordainik Kode Zibilaren arauen babesera. Kasu horietan, Langilearen Estatutuaren sistemaren arabera, langileak, izaten dituen kalteak izaten dituela, kalte-ordain kopuru tasatu bat jasotzen du, eta batzuetan irabazian atera daiteke eta beste batzuetan galeran; bestalde, jasandako kalte eta galerarik demonstratu beharrik batere ez du: legez demonstratuzat jotzen dira.

Baina hor amaitzen dira berezitasunak. Gainontzean, eta bereziki lan-istripu arloan, langileak eskubidea du enpresariari jasandako kalte material eta moral guztien ordainketa eskatzeko, kalte pertsonalak edo lan, familia edo gizarte ingurumarietan jasandakoak, demonstratu ahalean. Gizarte-segurantzatik jasotako prestazio, pentsioak eta abar, ez dira oztopo, eragindako kalte guztiak ordaintzeko eta kitatzeko bestekoak ez badira, gainontzeko kalte-ordaina eskatzeko, Epaitegi Gorenaren arabera (1999-02-17-ko epaia, adibidez); gehienez ere, epaileak kontutan hartzen ditu, kalte guztiak ordaintzeko doia jukatzen duen diru-kopurua ezartzeko garaian. Beraz, kalte-ordain tasaturik ez dagoenez, gorago aipatutako printzipio orokorra aplikagarri gertatzen da: indemnizazio kopuru egokia izan behar du, zein ere baita eragindako kalte guztiak erabat ordaintzeko eta kitatzeko doia eta bestekoa, eta hura.

Lan-istripua jasanez gero langileak enpresariari kalteordaina eska diezaioke

Bizente Harriola

## El nuevo acuerdo sobre procedimientos para la resolución extrajudicial de conflictos laborales

Se ha publicado en el BOPV del 4 de abril el "Acuerdo Interprofesional sobre procedimientos voluntarios para la resolución de conflictos laborales - PRECO", que entrará en vigor el 4 de junio. Tales acuerdos no significan la renuncia o desaparición de la huelga, sino la potenciación de la solución de los conflictos por las propias partes.

Algunos aspectos importantes del Acuerdo son los siguientes:

### 1.- Sustitución del intento de conciliación ante la Administración

a) El art. 10 del Acuerdo establece que "las conciliaciones o meditaciones desarrolladas o intentadas conforme a este Acuerdo *sustituyen* al intento de conciliación ante un servicio administrativo que el artículo 154.1 de la vigente Ley de Procedimiento Laboral exige como requisito previo a todo procedimiento judicial de conflicto colectivo".

El Acuerdo, pues, asume en exclusividad la conciliación requerida como requisito previo para acudir a la vía judicial en relación a los conflictos colectivos de trabajo.

b) Según la disposición adicional del Acuerdo, dicha sustitución afectará a toda solicitud de conflicto colectivo que se plantee a partir de la entrada en vigor del Acuerdo, o sea, a toda solicitud presentada a partir del día 4 de junio.

En efecto, nada impide que los Acuerdos Interprofesionales se arroguen esa condición de vía única hábil, aparte de que resulta razonable que, una vez establecidos y consolidados estos sistemas, se eliminen los canales estrictamente públicos de intermediación.

### 2.- Actuación previa de las comisiones paritarias de los convenios

Antes de plantear un conflicto de interpretación de un convenio, el Acuerdo exige que el conflicto sea planteado a la comisión paritaria del convenio "si la misma actúa de modo efectivo". O sea, el Acuerdo eleva a la categoría de obligatoria la intervención de la comisión paritaria, incluso en la hipótesis de que el convenio de

creación la contemple como facultativa, o aunque no le atribuya expresamente funciones en el ámbito de la resolución de conflictos. En todo caso, se considera agotada esta exigencia "al cumplirse quince días desde la solicitud a la comisión paritaria sin que se acredite que el conflicto ha sido solucionado".

### 3.- Partes legitimadas y exigencia de concurrencia de mayorías

Son partes legitimadas para participar en los procedimientos de solución de conflictos quienes lo sean en la negociación colectiva origen del conflicto, o quienes estén legitimados para plantear conflicto colectivo en vía judicial.

Pero de conformidad con la filosofía del Acuerdo, y a diferencia de lo que ocurre en la vía judicial, para garantizar el efectivo cumplimiento de las soluciones alcanzadas, y su eficacia en definitiva en el ámbito del conflicto, para proceder a la práctica de cualquiera de los procedimientos se exige que, con independencia de quién sea la organización solicitante, concurran al procedimiento quienes representen a la mayoría de los afectados de una y otra parte del conflicto. La no concurrencia de tal mayoría hace simplemente "que la conciliación se considere intentada sin efecto y agotada la exigencia prevista en el artículo 154.1 de la vigente Ley de Procedimiento Laboral", de modo que la parte interesada solicitante pueda acudir a la vía judicial.

### 4.- Prevalencia del Acuerdo vasco - Preco, sobre el acuerdo estatal "sobre solución extrajudicial de conflictos laborales" (ASEC)

Las relaciones entre acuerdos interprofesionales de ámbito estatal y de Comunidad Autónoma se rigen por las reglas de los arts. 83 y 84 ET y, señaladamente, por los párrafos 2º y 3º de este último precepto, que establece la aplicación preferente de acuerdos o convenios de ámbito inferior sobre otros de ámbito superior, incluso anteriores en el tiempo.

Hay que recordarlo, a la vista de lo dispuesto por algún convenio sectorial estatal (Convenio de Autotaxis).

## Opciones frente a la movilidad geográfica

Frente a la decisión empresarial de traslado, el art. 40 del Estatuto establece que el trabajador/a puede optar por la extinción del contrato percibiendo una indemnización de 20 días por año, y que quien "no habiendo optado por la extinción de su contrato" quiere impugnar la decisión empresarial por ilegal, puede hacerlo en el plazo de 20 días.

La duda era si, quien quisiera primero impugnar la orden, tenía o no luego cerrada la posibilidad de extinción del contrato, en caso de que la impugnación no prosperase y se declarase legal el traslado. El Tribunal Supremo ha despejado la duda a favor de los trabajadores/as.

## El expediente de Volkswagen

Volkswagen pretendía repercutir en el INEM y en los trabajadores/as la inactividad provocada por la huelga de una empresa proveedora, y planteó expediente de suspensión por las dos jornadas de inactividad. El Gobierno de Navarra ha desestimado el expediente, por una cuestión de procedimiento.

Hay que recordar que en cualquier caso tal supuesto nunca ha constituido causa de suspensión por fuerza mayor, debiendo asumir la empresa el riesgo de paralización de la actividad, porque lo que falla es un elemento del ámbito bajo su control como es el sistema de producción *just in time*; lo mismo que responde la empresa por mala calidad de los materiales o instalaciones.

## Error judicial patente

Los jueces también cometen errores jurídicos patentes, y en tal caso el Estado responde por el funcionamiento anormal de la Administración de Justicia, previa demanda de reconocimiento de error judicial.

En este caso el error lo cometió el TSJ del País Vasco, que estableció la conclusión de que la recepción en el acto de conciliación de la indemnización de 20 días de salario por año de servicio —que la empresa debe poner a disposición del trabajador/a imperativamente en caso de despido objetivo— supone la aceptación de la procedencia del despido.

El Tribunal Supremo ha apreciado que la sentencia del TSJPV incurre en error judicial evidente, ya que la Ley de Procedimiento Laboral expresamente señala que "la percepción por el trabajador de la indemnización ofrecida...no enervan el ejercicio de la acción ni suponen conformidad con la decisión empresarial".

## GUTUNAK CARTAS

Esta sección pretende ser una tribuna abierta a las opiniones de nuestros afiliados y afiliadas sobre la actualidad económica, social y laboral. Aquellos/as que lo deseen deben enviar sus cartas a la siguiente dirección: Landeia, Cartas de los lectores. Barrainkua 13, 48009 Bilbao. Por problemas de espacio les pedimos que las cartas no excedan de las 20 líneas.

### Decisiones políticas, decisiones sindicales

Soy una persona de a pie, sin filiación política, pero, como afiliado de ELA y abertzale, quiero trasladar mi más profundo disgusto por la decisión de los compañeros de Araba de votar en blanco en la elección de presidente de Vital Kutxa, lo que contribuyó, de forma decisiva, a aupar en el cargo al candidato del PSOE.

José Luis Zubiaurre, portavoz de ELA, según el periódico *Deia*, dice que en un momento tuvieron la intención de hacer un voto político (supongo que en apoyo del candidato nacionalista vasco), pero luego lo cambiaron por la actitud antisindical del equipo de Urdangarín durante los últimos años.

Yo le digo a Zubiaurre que hay posiciones que deben tomarse por encima de otras consideraciones, y Euskal Herria está muy por encima de la que ellos entendieron, al parecer, más importante en ese momento, y para confirmar lo que digo, le hubiera invitado a escuchar las 'risas' que esa noche hicieron, a nuestra cuenta, los tertulianos de Radio Nacional de España, y no digo nada al día siguiente todos los medios de comunicación 'amantes' de nuestro país.

Dice que estuvieron a punto de realizar un voto político, pero es que era un voto político. Para la

lucha sindical con las administraciones, sean el Gobierno Vasco, cajas, ayuntamientos, etc. donde gobierne cualquier partido político o coalición, ya tendremos tiempo después.

¿Qué piensa Zubiaurre que va a conseguir del PSOE?, ¿es que no tienen memoria? Catorce años estuvieron en el gobierno del Estado español y ¿qué 'rastros' dejaron en nuestra Comunidad Autónoma?, la ruina de nuestras empresas básicas como Altos Hornos o Euskalduna (el único astillero rentable entonces), que ellos se cargaron, y con ellas, gran cantidad de empresas auxiliares, en beneficio, y con intención evidentemente política, de otras similares, que después tuvieron también que cerrar porque estaban en peores condiciones de viabilidad.

A todo esto podremos añadir el aumento del paro, por la 'liberalización' (como dicen ellos y sus amigos del capital) del mercado de trabajo, es decir, el consentimiento por parte del Estado de los contratos en precario, rebaja de los derechos sociales en las empresas y mayor facilidad para los despidos, que sus 'socios' del PP quieren aumentar.

No digamos nada de la continua rebaja del poder adquisitivo de los trabajadores y pensionistas y de todos sus escándalos y corrupciones, como los Gales, Sogecables, Prisas, Roldanes, Urralburus, Guerras y Aragones, que harían enrojecer de vergüenza a cualquier persona honrada.

Y qué decir del desarrollo del Estatuto, con el que se les llena la boca a todos ellos, demócratas de pacotilla...

Hay algo que como vasco tengo clarísimo: ni del PSOE ni del PP podemos esperar absolutamente nada, y no digamos de sus representantes en nuestra Comunidad: "no hay peor cuña que la de la misma madera", dice el refrán, que aquí se cumple a rajatabla, desde luego. Nuestra salvación está en empujar todos a la vez, por métodos democráticos, por supuesto.

J. Cuenca Jaso  
Bilbao

## E SALDIAK HAN DICHO

\* "Ongizate estatuaren krisia gune politiko jakin batzuk eragin dute, mundu mailako interes ekonomiko handien zerbitzutara; baina eredu hau ezin da ukitu, mende honetan gizateriak erdietsi duen lorpen moral nagusia baita"

Jose Maria Lopez Piñero,  
medikuntza-historialaria.

\* "Además del cambio de ideas, la globalización comporta un reto adicional, seguramente el más difícil: encauzarla. Como todo gran torrente de energía, puede arrasarse lo que encuentre a su paso si no quedan claras unas reglas de juego que lo eviten"

Joaquim Muns, columnista.

\* "Kezka eragiten dit Gobernuko zenbait pertsonaiak erabiltzen duen hizkuntza, Madrilgo hedabideek jasotzen dutena. Primo de Riveraren diktaturako eta frankismo garaiko hizkuntza ekartzen dit gogora"

Josep Benet, historialaria.

\* "Si Aznar no arregla Euskadi en dos años tendrá a todo el país en contra"

Pasqual Maragall, líder del PSC.

\* "EE BBetan eta European telebista-saio ona ikusi nahi duenak ordaindu egiten du, eta gainontzekoa zaborra da. Mundu superkonektatu bat eta mundu gutziz baztertu bat izanen dira etorkizunean. Hau Interneten gertatzen da dagoeneko: nabigatu ahal izateko Visa aldean behar duzu"

Juan Cueto, hedabideetan aditua.

\* "A los políticos les preocupa mayormente el crecimiento económico. Por otro lado, se ha educado a la sociedad civil en la pasividad representativa. Se considera que las soluciones a las cuestiones ambientales o sociales son cosa de expertos. Que la ciudadanía debe delegar en sus representantes políticos la voz y el voto"

Iñaki Barcena, miembro de Ekologistak Martxan.

\* "Camdessus advierte al mundo de que la pobreza puede hacer saltar por los aires el sistema. Quien durante década y media ha representado la ortodoxia neoliberal juzgando los éxitos y fracasos de los gobiernos en función de parámetros que poco o nada tenían que ver con la situación real de las mayorías, nos alerta ahora"

Koldo Unceta, economista y miembro de Hegoa.



## HEMEROTEKA

**GURUTZ ANSOLA, ekonomilaria**  
GARA, 00-4-20

### Lan-merkatuko zenbaketak

Estatistika asko ateratzen da lan-merkatuari buruz iturri desberdinetatik. Asko dago, modu berean, beraietan zer zuzendu eta zer argitu. Lehendabizi, politikoei badakite emaitzak beren aldeko propaganda gisa erabiltzen. Eta haiek, ongi maneaturik, komunikabideetara zabaltzen. Adibidez, egunkari batek zioen langabeziaren jaitsieran lortu zen arrakasta 'historikoa' izan zela. Eta zer izango, eta azkenengo hamar urteetara mugatzen zen 'historia-aldi' esanguratsua. Estatistikek, beraz, ez dute propaganda-tresna bihurtu behar. Aldiz, beste gauza guztien gaitetik, zehaztasuna eta gardentasuna eskatu behar zaizkie laneko estatistikei. Bestela ez dute gizarte-politika zuzen eta eraginkor bat burutzen lagunduko.

**IMANOL ZUBERO, soziólogo**  
EL PAÍS, 11-4-2000

### Falacias sobre el empleo

La ideología dominante, convertida en falsa evidencia, continúa achacando las altas tasas de paro en España a la falta de flexibilidad de los trabajadores. No importa que un estudio reciente de la patronal europea,

Unice, señale que la flexibilidad para contratar temporalmente en España sea superior incluso a la de EE UU: tomando como base para sus cálculos el índice 100 adjudicado a EE UU, España supera ese nivel con creces, alcanzando el 140, más del doble de la media de la Unión Europea, con un índice de 64. No importa, ni siquiera si lo dice la patronal europea: los empresarios españoles siguen machacando con la idea de que es preciso aumentar la flexibilidad del mercado de trabajo para crear empleo. Lo que ocurre es que la actual flexibilidad laboral se inscribe en un modo de dominación de nuevo cuño basado en la institución de un estado generalizado y permanente de inseguridad que obliga a los trabajadores a la aceptación sumisa de unas condiciones de trabajo y de vida cada vez menos dignas. Pierre Bourdieu lo ha llamado 'flexplotación'.

**XABIER AMURIZA, idazlea**  
GARA 00-4-23

### Zalantzan

Eraikuntza nazionala ez datza hitzetan, eraikitzeko gogoan eta ahalmenean baizik, eta hori praktikak erakusten du. Hortxe dago oraingo zalantzaren korapilo nagusia. Praktika eraikitzaile bat, gehiengo soziala esan ohi dugunaren egituratze minimo bat ezin dela intentatu ere egin, sueten finko baten markoan ez bada. Horretarako nahitaezkoa da gutxieneko elkar-konfiantza bat eta batez ere Ezker Abertzaleak bere gaitasunean eduki beharreko segurantzaz. Hau gabe suposizio guztiek huts egiten

dute. Gehienok nahi dugula egia bada, ahalko dugula ere suposatu behar da. Emaitzak ezin dira jokuaurretik jarri. Oraingo tren zalanzorra segurantzaren errailetan sartzea Lizarra-Garaziko mahaikideen erantzukizun aitzakigabea da, hurrengo Aberri Egunerako erabakita egon behar dena.

**EUARDO LACASTA, profesor**  
DIARIO DE NOTICIAS, 29-4-00

### Discriminar por saber

El presidente Sanz ha anunciado recortes a la Ley del Vascuence para impedir que los navarros se vean discriminados por no saber vasco. Sigamos el afán de este hombre poco dado a matices. ¿Por qué se discrimina a la gente por saber informática, geología, nadar, conducir, mecanografía, danés, matemáticas? ¿Por qué se exigen títulos y diplomas para ciertas plazas? He aquí mi modesta contribución: que no se haga ningún tipo de selección y los puestos de la Administración sean adjudicados por sorteo entre los aspirantes.

**VICENÇ FISAS, catedrático**  
EL CORREO, 18-4-00

### Volver a empezar en Euskadi

Aunque nos reafirmemos en el comportamiento exclusivamente democrático y rechacemos de plano cualquier método violento para conseguir objetivos políticos, continuaremos teniendo durante años un serio conflicto mientras nos quedemos en la comprensible y necesaria condena de los medios violentos utilizados (...), pero no seamos capaces de articular al mismo tiempo formas alternativas para discutir los temas de fondo, que los hay.

Olariagak. Egunkaria 2000-V-4



# Diálogo social dictado

**A**caba de tomar posesión, bajo la presidencia de José María Aznar, el nuevo 'Gobierno de la Nación' —como lo denominan ellos, por contraste con los 'autonómicos', esos del *café para todos*—, que va a disponer de la mayoría absoluta del PP para gobernar durante los próximos cuatro años.

Nada más empezar la legislatura, el presidente español ha afirmado que quiere llevar a cabo una nueva reforma laboral. Como si no hubiera habido bastantes, que, por cierto, a pesar de disponer múltiples beneficios para las empresas y abaratar el despido en un 15%, no han ayudado a que el Estado español deje de tener el triste récord de la UE en desempleo (que aún está en el 15%) y precariedad laboral: casi 4 de cada 10 personas en activo carecen de contrato fijo.

Pero lo mejor de las intenciones de Aznar es que la enésima fase de la reforma laboral debe ser fruto, como en 1997, del 'diálogo social': El Gobierno del PP pone la letra y la música (incluye, cómo no, el abaratamiento del despido: esto parece un tobogán que acaba en el despido libre), mientras que los intérpretes —o figurantes— serán UGT, CC OO y la CEOE.

Aparenta Aznar mucha seguridad, aún más de la que podría dar una mayoría absoluta; parece el domador de unas fieras de pega. Ha dicho que el acuerdo sobre la nueva reforma debería estar cerrado antes de final de año, y que el diálogo debería empezar en junio. Sólo falta que les dé el borrador del texto y mande café y pastas para las reuniones entre los agentes sociales.

Ya lo ha dicho Fidalgo, nuevo secretario general de Comisiones: "la oferta de diálogo del PP es sincera". Esto, junto con la despedida de Antonio Gutiérrez, con elogios a su política y duras críticas a la izquierda española, y entre abrazos de tres ministros del PP, forma un cuadro muy llamativo del sindicato con orígenes rojos. Hasta Arenas, ministro de Trabajo cuando se firmó la reforma laboral del 97, ha dedicado un más que amable artículo de despedida a Gutiérrez...

**P**ara propuestas *positivas*, las del nuevo presidente del Círculo de Empresarios español, Manuel Azpilicueta, donostiarra al que parecen haber afectado los vapores de la empresa donde trabaja, Bodegas y Bebidas. Resulta que este señor, máximo representante del citado *lobby* ultraliberal, va lanzando ideas de por dónde se podría meter la tijera: matrículas universitarias, prestaciones de desempleo, etc.

Sin embargo, demuestra un gran conocimiento de lo que dice: "si subvenciono a un señor por no trabajar preferiría que hiciera algo por la sociedad", afirma Azpilicueta, como si toda persona en paro cobrara prestación. Cuando se le recuerda la



cuota por desempleo que pagamos todos y todas, dice "que no lo conocía"... En cambio, las ayudas para las empresas no le merecen la misma opinión: "¿cree usted que eso es que el Estado nos da algo? Será que nos deja de quitar".

Por fin, lanza otra idea que es todo un canto a la solidaridad: "Me parecería un mundo ideal que no hubiera subvenciones, que el trabajador en activo no tuviese que ayudar al pasivo". Si el señor Azpilicueta se rompe una pierna, seguramente rechazará cobrar la baja; y cuando se jubile renunciará también a la pensión que le corresponda; hay que dar ejemplo. Apuesto que tendremos ocasión de hablar de este personaje en más de una crónica.

**P**or otra parte, esto de las reformas —ahora los recortes se llaman así— es una pasión neoliberal: también Duisenberg, presidente del Banco Central Europeo, habla de la necesidad de reformar —o dismantelar, que lo mismo da— el estado del bienestar —pensiones, prestaciones sociales, desempleo, etc.— para reforzar el euro. Y es que determinados medios nos quieren vender la moto de que una moneda débil es perjudicial, cuando precisamente es la alta cotización del dólar lo que está permitiendo un despegue del conjunto de la economía en la zona euro, que puede exportar más.

**E**l ínclito Javier Chacón vuelve a las andadas. El que ha sido durante largo tiempo director —con puño de hierro, como pueden testimoniar los representantes de ELA— de TRW, empresa auxiliar de automoción situada en la capital navarra, ha ascendido; ahora es responsable de la multinacional en el sur de Europa. Y como si quisiera hacer méritos, se ha sacado



de la manga un plan para TRW y Lucas Varity (Girling) que pone los pelos de punta.

En primer lugar, convoca al Gobierno de Navarra para dar cuenta de sus planes de futuro. Y es que la Administración navarra suele asumir el papel de mensajero y *factotum* de las grandes empresas: así ocurrió en algún conflicto laboral, como el de Volkswagen, sin ir más lejos.

Los responsables del Ejecutivo, a su vez, en lugar de llamar a la representación de las fábricas reúnen a UGT y CC OO, sindicatos *oficiales* de la Comunidad foral, y les explican las intenciones de Chacón: las plantillas de ambas empresas deben firmar un convenio conjunto... a 10 años, con 360 días de trabajo al año, flexibilidad total, etc. ¿Con qué argumento va a convencer a las plantillas de ambas fábricas? Muy sencillo: si no hay acuerdo en el plazo de mes y medio, se perderán 900 puestos de trabajo. Lo tomas o lo dejas. Así son las cosas en las empresas del nuevo milenio. Ah, y eso no es chantaje, sino una oferta leal...

Munduan zehar  
sortzen diren istiluak  
gizarte bidegabearen  
adierazgarri dira

Algo pasa en América Latina: Lejos de aliviarse, la pobreza es cada vez más extrema en amplias capas de la sociedad. Así llegan a ser posibles noticias como el abrumador triunfo electoral del militar populista Chávez, que encandiló a una ciudadanía venezolana dispuesta a romper con el conjunto de la clase política, dedicada a saquear durante décadas las arcas públicas mientras la realidad social iba de mal en peor.

El último estallido social ha ocurrido en Bolivia, donde seis personas han muerto y varias decenas han resultado heridas en incidentes entre campesinos y tropas del Ejército. El motivo: la concesión de la red de agua de Cochabamba a una empresa privada. Los habitantes se han rebelado ante la noticia de que el agua iba a encarecerse un 20%. Noticias como esta, en sociedades donde la economía se pretende liberalizar a tope mientras la subsistencia no está garantizada, no pueden tener un final feliz.

El descontento y la miseria se manifiestan en cada país por causas diferentes, pero el fondo de injusticia social siempre es el mismo. El fallido golpe de mano de meses atrás en Ecuador —protagonizado por fuerzas armadas y miles de indígenas—, que fue traicionado nada más triunfar, también estaba movido por una población que no está dispuesta a aguantar más.

De todas maneras, no es sólo América Latina la que sufre las consecuencias de una pobreza extrema. Los movimientos islámicos de Argelia o Egipto, la permanente criminalidad en Suráfrica, o el más reciente caso de Zimbabue, donde se han ocupado granjas de colonos blancos... son consecuencia, más o menos directa, del injusto reparto de la riqueza.

Pero la pobreza no sólo duele en países pobres y del Tercer Mundo: en EE UU, considerado el país más rico del planeta, hay 30 millones de personas sin cobertura sanitaria alguna, y esto no es una tontería cuando, antes de ingresar en un hospital por una urgencia, te piden la tarjeta de crédito.

Todas estas realidades deberían dar qué pensar a los fanáticos del neoliberalismo y del capitalismo más duro: la continua reforma fiscal a la baja, la privatización de empresas y servicios públicos sin ton ni son, por pura cuestión de principio, la renuncia del estado a suplir deficiencias sociales, el *dumping* social y la consagración del beneficio como norma social suprema sólo sirven para obtener beneficios a corto plazo. A la larga, el saco acaba por romperse.

Hay mucha gente que no está dispuesta a quedarse de brazos cruzados ante el plan de derribo de las estructuras sociales consolidadas en Europa tras 1945. Por eso, con motivo del 1 de Mayo un grupo de personas encabezadas por el intelectual francés Pierre Bourdieu, han llamado por medio de un manifiesto a sectores progresistas y de izquierda a participar en los 'Estados Generales del movimiento social', que aglutinen a todas las organizaciones y personas descontentas con la estrategia socioeconómica de los actuales gobiernos europeos, impregnados de neoliberalismo.

Como alternativa de izquierda a experimentos de centro-izquierda descafeinados, como la 'tercera vía' de Blair y Schroeder —los partidos socialdemócratas no están invitados a participar— este manifiesto pretende plantar cara al modelo social que pretenden imponer los poderes financieros, que escapan totalmente a cualquier regulación política. Seguiremos informando de esta interesante iniciativa.

J. Mendia

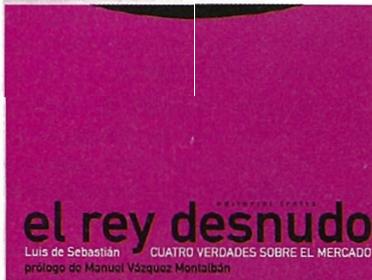
## PUBLICACIONES

### Erregea bilutsik

Luis de Sebastian ekonomilariak betidanik aztertu izan ditu kapitalismoaren mugak eta azpigarapena, bortizkeria politikoa eta giza-eskubideen auziekin duen erlazioa, batik bat Erdialdeko eta Hego Amerikan.

*Erregea bilutsik* liburuan dioenez, merkatua ezin da irizpide arrazional nagusizat hartu gauza materialen antolaketan; gainera, dio egileak, azken moneta-krisiek merkatua bere hortan utziz gero zer nolako kalteak eragin ditzakeen erakutsi dute. Beraz, Luis de Sebastianek jainko berri hau bilutsik azaldu nahi du, ez gaitzesteko, bere benetako izaera agerian uzteko baizik.

*El rey desnudo* liburua gaztelaniaz argitaratu du 1999an Trotta argitaletxeak.



### ● Eddy Laurijssen en bisita

Nazioarteko Sindikatu Libreen Konfederazioko idazkari nagusi ordezkoa, Bilbon izan zen apirilaren 28an. Laurijssenek ELAko egoitzan eman zuen hitzaldian, globalizazioaren egungo martxari mugimendu sindikalak eman diezaiokeen erantzuna agertu zuen.



### ● Ekainaren 2 eta 3an Metalaren 6. Kongresua

Datorren ekainaren 2 eta 3an izango da ELAko Metal federazioaren 6. Kongresua, Donostiako Kursaallean. Bertan bilduko diren 205 ordezkariak eztabaiatu eta bozkatu dute federazioak prestatu duen ponentzia, eta idazkari-tza berria ere hautatuko dute.

### ● El 2 de junio, huelga en la Privada

Los sindicatos ELA, STEE/EILAS, LAB y UGT de la enseñanza privada de la CAPV han convocado una manifestación de trabajadoras y trabajadores del sector el próximo 25 de mayo a las 7 de la tarde en Bilbao así como una jornada de huelga, el próximo 2 de junio, en defensa del convenio.

### “ETA HA DE ATENDER LA VOLUNTAD DEL PUEBLO”

El secretario general de ELA, José Elorrieta, participó junto al secretario general adjunto, José Antonio Cestona, en la concentración que tuvo lugar el pasado 8 de mayo ante la Diputación de Bizkaia en protesta por el asesinato por parte de ETA de José Luis López de Lacalle, histórico militante comunista tolosarra y colaborador del diario *El Mundo*.

Elorrieta calificó el hecho de atentado contra los derechos humanos y la libertad de expresión, y exigió una vez más a ETA que atiende la voluntad mayoritaria de los vascos y abandone de una vez por todas la lucha armada. Además, el secretario general de ELA expresó en nombre del sindicato su solidaridad a la familia y a los allegados de José Luis López de Lacalle.

Por su parte, la Federación de Información y Artes Gráficas de ELA se sumó a la condena del atentado realizada por la Federación Internacional de Periodistas.



## NUEVOS TELEFONOS DE ELA-BILBAO

ELA ha cambiado sus números de telefono y fax de la sede de Bilbao.

■ Centralita ELA	944037700
Fax Comarcal Bilbao y Servicios Jurídicos	944037711
Fax Prensa y Publicaciones	944037766
Fax Secretaría General	944037777
■ Centralita Fundación Manu Robles-Arangiz Institutoa	944037799
Fax Fundación	944037766